

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

パーティ

おかげさまで13年目。日本人向けコミュニティーペーパー

6
2006
毎月1日発行
Vol.150
[Parti]
定価=0yen
MICA (P) 060/12/2005



ま・ち・な・び
PASIR RIS PARK
やしの葉が潮風に揺れ、のんびりとしたムードが漂う海浜公園。マリンスポーツやサイクリングができるほか、敷地内に遊園地やプールなどがある複合レジャー施設もあり、家族で一日中楽しめそう。釣場で釣った魚は、隣接したシーフードレストランで調理してもらい、鮮度抜群の味を堪能できます。



特集 | 本当にうれしいおみやげはこれ!

おみやげ

無料送付リストを更新します。
恐れいりますが再度ご登録ください。
ウェブサイトからご登録ください。(P2~3をご覧ください)
www.parti.com.sg

チャレンジャー!
朝日新聞
国際衛星版

日本の朝をお届けします

定価(1か月) **S\$110**
MONTHLY RATE GST含む

定期購読申込書 SUBSCRIPTION ORDER FORM FAX: 6225-0709

申込部数 NUMBER OF COPIES	部	申込日 DATE OF ORDER	月 日	開始希望日 COMMENCEMENT DATE	月 日
お勤め先会社名 COMPANY NAME				TEL	FAX
お名前(ローマ字) FULL NAME	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms				
配達先ご住所 DELIVERY ADDRESS	<input type="checkbox"/> 自宅 HOME <input type="checkbox"/> 会社 OFFICE			TEL	FAX
請求先ご住所 BILLING ADDRESS	<input type="checkbox"/> 上記と同じ SAME AS ABOVE <input type="checkbox"/> 上記と別 OTHERS			TEL	FAX
定価(1か月) MONTHLY RATE	S\$110 (GST含む)	支払い方法 PAY BY	小切手 CHEQUE ※OCSからご案内します。3か月分の前払いとなります。		
お申し込み お問い合わせ PLEASE CONTACT	Asahi Shimbun International Pte. Ltd. TEL: 6225-0667 URL: www.asahi-np.com.sg EMAIL: info@asahi-np.com.sg または OCS SINGAPORE TEL: 6225-8288 FAX: 6220-8644				

2006年度パルティ

無料送付登録中!

無料送付、
**再度の
ご登録**を
お願いします

現在ご登録の無料送付リストはリスト更新のために7月号までで終了させていただきます。8月号以降は再度ご登録された方のみにお送りされます。恐れ入りますが、以前にご登録済みの方も再度のご登録をお願いします。

※2006年5月31日以前にご登録いただいた方が再登録の対象となります。
※無料送付リストの更新は、アンケートを通じて、読者のご要望や傾向を知り、誌面に反映させるとともに、「送付停止届」を出さずにご帰国される方々のアドレス抹消のためにも必要です。恐れ入りますがご了承ください。

祝
パルティ
150号
記念

パルティご購入に感謝を込めて特別企画

無料送付ご登録時にアンケートの全項目にご回答いただくと抽選で

プレゼント

プレゼントの締切は
7月14日(金)です。

ご当選は本誌8月号にて発表いたします。
※7月14日以降もご登録は受け付けます。

※一家族で一口のご登録とさせていただきます。複数のご登録をされると無効となりますのでご注意ください。

A賞

郵船トラベル様より

スタークルーズ マラッカ・KL
またはレダン島

2泊3日
1組2名様



JTB JTBシンガポール様より

ビタンラグーンリゾート、
ガーデンビュールーム

往復フェリー付き
1泊2日
1組2名様



B賞

En&Zen
様より

両店で使える
\$20パウチャーを
10名様

紀伊國屋
様より

\$20パウチャーを
5名様

寿
様より

\$20パウチャーを
5名様

さん&SUN
with MOON
様より

両店で使える
\$20パウチャーを
20名様

たんぼぼ
とんとん
様より

\$20パウチャーを
5名様

とん吉
とん吉
様より

\$20パウチャーを
5名様

琉球屋 二ライ・クナイ
ニライカナイ様より

泡盛・琉球の
一升瓶

MEIDI-YA
MEIDI-YA
様より

\$20パウチャーを
5名様

ご登録
方法

ウェブサイトまたは
FAXにて
ご登録ください。

ウェブサイトよりご登録ください。

www.parti.com.sg

ウェブサイトでご登録し、アンケートの全項目にご回答いただくと
プレゼントのA賞、B賞が抽選対象
となります。

FAX:6224-8932

下記、アンケートの全項目にご回答いただき、
FAXにて編集部までお送りください。
FAXでのご登録は、
プレゼントのB賞のみが抽選対象になります。

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name)		(姓: Family Name)		●性別	●年齢
				<input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	歳
●在星 (西暦) 年 月 日		●ご住所		ビルディング名	
		Singapore		Postal Code	
●TEL: -		●FAX: -		●E-mail: <input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> なし	
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄/年齢)					
(続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳)					
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない			●在外選挙資格: <input type="checkbox"/> 取得済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年			●ご旅行の予定回数 回/1年		
●最も印象良かった旅行先 ()			●これから最も行きたい旅行先 ()		
●あなたにとっての旅行の最適月 (月)					
●最もお気に入りの飲食店 () 理由○			理由		
○の中から最も適した理由(1~8)を1つ選択			1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品 や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他		
●最もお気に入りのショップ・デパート () 理由○			理由		
○の中から最も適した理由(1~8)を1つ選択					
●興味のある習い事 ()					
●シンガポールのおすすめお土産 ()					
●パルティで取り上げてほしい情報 ()					
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> J sports <input type="checkbox"/> マンゴスティン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3 <input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> アジアX <input type="checkbox"/> その他 ()					
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)					



ウツ 下 バリ島

神秘的なバリ文化を
堪能しよう

渓谷やライフテラス(棚田)などの
自然に恵まれ、バリ伝統芸能や
芸術の中心地であるウブド。
ヒンズー教の影響による
独特な文化や
昔からの伝統を大切にす
る人々の暮らしの世界を
訪れてみませんか。



ま・ち・ナ・ビ PASIR RIS PARK パシール・リス・パーク

海辺のレジャーを満喫できるパシール・リス・パーク。対岸のウビン島や、チャンギ空港のフライトの発着を眺めながらのんびりと過ごすのもいいでしょう。海辺にはシーフードレストランが連なり、ちょっとしたリゾート気分を味わえるのも魅力です。

交通機関●MRTパシール・リス駅から403のバスで約8分。(公園の敷地は広いですが、今回紹介するのは主にフィッシャーマンズ・ビレッジ周辺です)



フィッシャーマンズ・ビレッジ①

釣堀16:00~26:00(土曜は午前中からオープン) レストランは18:00~26:00
水平線を見渡しながら、気軽に釣りを楽しめる釣堀。マレーシアから取り寄せるシーバスやハタなどの大物も潜んでいるとか。1時間20ドル、3時間50ドルで、竿の貸し出し等もあります。釣った魚はその場で調理して食すのが◎。



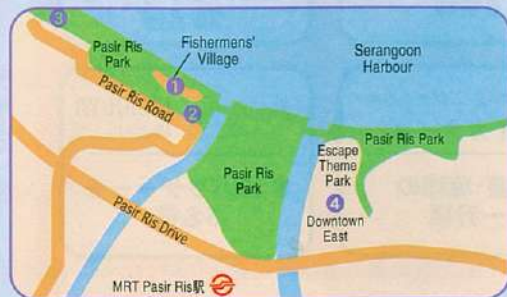
GOBBLE

☎Tel:6584-8977) 緑に包まれた公園内に新しくオープンしたカフェ&レストラン。裏には、インラインスケート(1時間7ドル)、自転車(1時間4ドル~)のレンタルショップがあります。シーカヤック等はPasir Ris Sea Sports Club(☎Tel: 6582-4796)へ。



Downtown East ④

2000年にオープンした、ジェットコースターなど多彩なアトラクションが揃う遊園地「Escape Theme Park」、シンガポール最大級のウォーター・テーマ・パーク「Wild Wild Wet」などがある複合レジャー施設。



www.downtowneast.com.sg

各施設によって営業時間が異なるため、ウェブサイトにてご確認ください。
※フィッシャーマンズ・ビレッジから歩く距離があります。

無料送付ご登録案内
ご登録いただく抽選でプレゼント

夢紀行(第70回) 05
バリ島 ウブド

今月の特集 08
おみやげ

行ってきました 15
七五三撮影会/劇団北緯1°

海外から住まいづくり実例 16
坂上雅子= 家族のライフプランから建替えを選択

よみごろボックス(第3回) 17
KI-SHUN= 大人も子どもも楽しめるファンタジー本

食生活の達人(第28回) 18
梓淑子= 紅莧菜

にっぽん細見(第54回) 19
小橋繁好= 美濃紙

まんだりん面白話(第55回) 20
葛珠慧= 中秋節

シンガポールの健康生活 21
ラッフルズ・ジャヒーン・スクリンナー= 逆流性食道炎の巻

漢方百話(第31回) 22
劉文鋒= アトピー

ここにこ通信(第9回) 23
山田亜母= 学ぶ1

自開坊やとかあさんの新加坡雑記(第3回) 24
「はい、元気です」が僕の目標です

女性の心とからだ(第42回) 25
KIYOME= お友達つくり!

シンガポール裏散歩(第3回) 26
腰痛に効く!大電リユーマチオイル

耳寄り情報 27
Information

イベント情報/シンガポールの風習 28
6月のイベント/結婚式

時事刻々(第45回) 29
両陛下、36年ぶりに再訪へ

伝言板 30
じゃらん

Parti
MITA(P)046/12/2004

Publisher
Parti Pte Ltd
66A Tras Street Singapore 079005
TEL: 6224-8912 FAX: 6224-8932

Chief Editor
Takamori Tetsuo

Sales
Higuchi Akiko higuchi@asahi-np.com.sg
Chayne Lim chayne@asahi-np.com.sg

Designer
Suzuki Takumi / Matsumoto Yumi

Writer
Aoki Asami / Tatemura Takako
Araki Akiko

Printer
Innotech Communication Pte Ltd



上●サンヒャン・ジャラン: 火の粉が飛び散り大迫力
中●すべてのパフォーマンスが終わって、オールキャストが舞台上に勢揃い
下●レゴン・ラッサム: 目や手の動きに魅了される

ウブドの 伝統芸能

ウブド近辺では毎晩7時ぐらいから、公演が行われます。種類が多く、劇団や演目ごとにアレンジされているので、旅行前にHPなどで調べて、スケジュールを考えておくことがおすすです。時々変更があるので念のためホテルでチェックインした際にレセプションで公演スケジュールの確認が必要です。また、タクシーがないので、送迎サービスについても教えてもらいましょう。
レゴン 宮廷舞踊として発展した優雅な踊り。いくつ種類があり、一番人気のレゴン・ラッサムは2人の踊り手にチェンドン(女官)

が加わり、3人で踊ります。
パロン バリ人の世界観による善悪の戦いの物語。古代インド叙事詩の王位継承による騒動を描いたマハーバータを取り入れ、現在の迫力ある形になりました。

ケチャダンス 上半身裸の男性が円陣を囲み、「ケチャ、ケチャ」と古代インド叙事詩ラーマヤナの猿の援軍を表現した叫び声による合唱。
サンヒャン・ジャラン (ファイヤードダンス) 儀式のための踊り。竹馬に乗ったトランス状態の男性が燃え上がるヤシの殻の上を裸足で踊ります。
ジュゴク 演奏者が立った姿勢から叩き出される重低音の強烈な音が魅力のバンブーガムラン。

ロータス カフェ



水辺に面した席と棧敷席(右側)

ウブドのランドマーク、市場や王宮からほど近いカフェです。美味しいダツクの薫製が有名で、多彩なローカルメニューやお酒も揃い、いつも観光客で賑わっています。オープンエアなので、涼しく爽やかな目の前のウオーターパレスがよく見渡せます。舞台が開演される夜は、奥の棧敷席で幻想的なダンスパフォーマンスを眺めながら、贅沢に食事を楽しむことができます。

元在住者に聞いたウブドの 絶景ポイント

Amandari

一番のお気に入りには、高級リゾートで有名なアマンドタリのティールウンジです。宿泊者以外でも利用できます。アウン川が流れ、森や小さなライステラスの景観を楽しめます。コーヒー一杯US\$10以上ですが、それだけ価値のある優雅なひとときを過ごせるでしょう。

Kampung Cafe

バリ有数の広々としたテガラランのライステラスを眺めながら、インドネシア料理が食べられます。ウブド中心部から約6キロ、車で15分先があり、ホテルのスタッフに頼めば、往復する車を手配してくれます。

プリルキサン美術館

プリルキサンは絵画の宮殿を意味し、バリ特有の点描画の作品がたくさんあります。庭も手入れが行き届き、蓮池が美しく評判です。

バリの おすすめのHP

すすめのサイトはチェックイン
バリ <http://cheekinbali.com/>。
各項目ごとに詳しく紹介されていますので、旅行予定がある方はぜひのぞいてみてください。特に素晴らしいのは、ホテル情報です。宿泊した方の感想を紹介した「スバ感」やHP運営者による、「BT(ぎんた)とマーニのバトル」は、ホテルの良い所や改善点、おすすめの部屋まで把握できるので必見です。

HP運営者のきんたさんにおすすめのホテルを教えてくださいました。

カユマニス・プライベート ヴィラ・アンド・スパ・ウブド

隠れ家的なヴィラとお客様に喜んでもらえるようなサービスを中心とするスタッフが人気の秘訣。アウン川の渓谷を見渡せるタイ料理レストランはまるで空中レストランです。料理も定評があり、宿泊者以外でも利用できます。

プリウランダリ

ウブドのホテルでもっとも美しい渓谷を全てのヴィラから眺められます。アウン川の向かいにせまり来る森のスケールも圧倒的、童話の世界に紛れ込んだ気分になります。

ザ・ウブド・ヴィレッジ リゾート

ホテルの敷地内や隣接した所にホテルオーナー所有の広大なライステラスの景観を楽しめます。今年オープンしたので、オープンングレートがあり、お得な価格で宿泊できます。



プリウランダリ: 幻想的な部屋



上●テガララン: 太陽の光を受けると緑が輝く
下●プリルキサン美術館: バリらしい雰囲気銅像と蓮池

子どもの芽を伸ばす!

今、話題の教育学者・齋藤孝著「子供の集中力を育てる」(文藝春秋)でも大きく取り上げられた総合幼児教育研究会(総幼研)の手法を取り入れ、充実した教育を日々実践しています。

当園は「知」「情」「体」を3つの柱にしています。

- 知: リズミカルな音読や暗誦で脳の中核神経を発達させます。
- 情: 歌を通じて音楽を楽しみ、豊かな感性を育みます。
- 体: BGMに合わせて跳び箱や平均台などで運動感覚を高めます。

言葉・体育・音楽を通してバランスのとれた全人教育を実践する当園にお任せ下さい。

当園では保護者の皆様の教育費負担に配慮しています。2歳児のスクールフィーは一律月額\$550となっています。

日本語と英語で保育する このはな幼稚園

(前KGS International Pre-school)シンガポール教育者認可
Address: 16 Ramsgate Road Singapore 437462
TEL: 6342 0100 (日本語可)
Website: <http://kgi.konohanagakuin.ac.jp> E-mail: kgi@konohanagakuin.ac.jp

Metropolitan YMCA

～在星日本人青年の心と身体の健全な育成を目指して26年～
ジャバーニース・セクションサマープログラム

夏のおすすめキャンプは!

青い海が好き! さまざまな色の魚と泳ぐなら
深い森が好き! ジャングルにいる動物や虫などの虫と遊ぶなら

**インターナショナル
キャンプ in
ブラウバサ**
期間: 8月1日(火)～3日(木) 2泊3日
対象: 小学生1～6年生

**コタ・ティンギ
ネイチャー
キャンプ**
期間: 8月28日(月)～30日(水) 2泊3日
対象: 小学生1～6年生

まだまだあります!

- ウォーターガン キャンプ
- キッズ ディ キャンプ
- 小学生 集中ドッジボール教室
- コタ・ティンギ ファミリー キャンプ
- スポーツ ディ キャンプ
- 幼児・小学生 集中水泳教室

2学期からのクラスも7月20日より受付開始!

60 Stevens Road Singapore 257854
詳細については、下記までお問い合わせください。
TEL: 6839-8342 / 6839-8345
Website: www.mymca.org.sg E-mail: japanese@mymca.org.sg

おかげさまで150号

From Paris

パルティは、94年1月に第1号が発行され、今月150号となりました。当初より「在星生活向上マガジン」を目指し、希望する読者の方に無料で郵送する方法をとってきました。初めのうちは自分たちで封筒に入れ、同じビルにあった郵便局にカートで持っていくのが、懐かしく思います。

12年半、色々なことがありました。最初はマックイントツシユの環境が今ほどでなく、従来の写植を使ったやり方と併用していました。締め切り前のあわただしさは相変わらずです。わずか半年間ながら一世を風靡した「どうせ私は現地採用」を書いていただいた白鳥麗子さんなどの寄稿者や、初期に「パルティ」のイラストを書いていただいた永峰さんなど沢山の方に助けていただきました。「無料で宅配する」という形式で12年半やってこれたのも、広告主の皆様と読者のご支持、そしてこういった方々のご支援があったからであり、深く感謝いたします。

さて、今回2年ぶりに読者リストの更新をいたします。94年刊行以来、一貫して郵送していましたが、帰国の際に取り消されない方も多く、98年頃には郵送数が8000に迫るまでになってしまったのと、「在星生活向上」のためにも、読者調査が必要だと考えました。こういった事情で、現在郵送している読者リストは、7月末にて廃止し、8月号からは新たに申し込まれた方のみで郵送いたします。お書きいただいたアンケートは、個々の方のプライバシーに踏み込むことはありません。「パルティを送ってくださるだけ十分、アンケートには協力しない」という方は住所だけでなくも結構です。ただ同姓の方も多いためフルネーム筆名可)をお書きください。

今後ともパルティのご愛読と、「無料郵送」のシステムを継続するためにも、皆様のご協力をお願いいたします。

特集 おみやげ

本当にうれしいおみやげはこれ!

御当地土産のインパクトに欠けるシンガポール。いつも帰国前になるとおみやげ選びに悩んでしましますよね。
親戚、会社、ご近所、お友達など、TPOに合わせた品選びも難しいところですよ。
ちなみにバルティ読者アンケートで一番人気のおみやげは、ドライマンゴーでした。でも、どの商品がおススメ? それってどこで買えるの? 今回の特集では、そんな疑問にお答えします。贈って幸せ! もらってうれしい! シンガポールの良さを伝える、南の国のハッピーギフトをご覧あれ。

夏休み目前! おみやげツウ座談会

「おみやげ成功・失敗談」をテーマに、自称・おみやげツウの4人に熱く語っていただきました。

HQ (在星歴4年・30代会社員) 目が肥えた友人を喜ばせるのにひと苦勞。
T村 (在星歴2年半・30代主婦) 家族や甥っ子に毎回頭をひねります。
A木 (在星歴5年・30代主婦) 珍しい物を探してアンテナを張り巡らす日々。
A美 (在星歴1年・20代会社員) マーライオンチョコを100人に配った経験有り。

HQ ●今まで一番喜ばれたのは、実家に贈った十二支のぬいぐるみかな。ポーランド・ヴィレージの雑貨屋で旧正月グッズとして売られてたの。
A美 ●十二支は日本でも共通のものだからいいかも。
T村 ●大きさは? かさ張らない?
HQ ●ぬいぐるみ一つが手のひらに乗るくらいで、ひもで一列につながってるの。場所も取らないし、簡単に飾れるから毎年お正月に出してきてるみたい。
A美 ●親に贈るなら、長く使ってもらえるものもいいよね。
A木 ●消耗品だけど、私の最近のヒットは柔らかいタイガーバーム!
HQ ●知ってる! 瓶詰めとかチューブとか新しいバージョンもあったよ。

A木 ●タイガーバームってひそかに進化して、おしゃれになってるんだよ。
A美 ●タイガーバームなら、大きさも値段も手頃だからまとめ買して配るのに便利そうだね。
T村 ●アジアの癒しを伝えられるおみやげってないかな?
HQ ●それならお香!
A木 ●うちなんか、おみやげのお香を線香の代わりにお仏壇で焚いてたよ笑。
A美 ●先祖にもおみやげってわけね。
A木 ●私がいつも困るのは会社のおみやげ。
HQ ●会社はやっぱり食べ物が多いけど、小分けになってないとあげにくい。ティッシュの上に乗せて配るのもちょっとね。
A木 ●欧米ではおみやげとかあげないから、日本の文化のほうが

不思議らしいけど。
HQ ●DFSで売ってるクッキーはひとつずつパッケージに入ってるよ。
T村 ●トムヤムクンのカップラーメンをお昼に配ったら評判がよかった。
HQ ●それはとくにアジア好きにいいかもね。
T村 ●私はいつも甥っ子のおみやげに悩むんだけど、外国製のおみやげが意外と気に入ってくれた。スパイセツトとか、結構シュールなもの。
HQ ●私もおみやげにはハマった! 地方限定発売のレゴとか。
T村 ●限定といえばシンガポール版モノポリーも面白いよね。
HQ ●あと、2・3ドルで売ってる浮き輪とか、ビーチグッズもかわいいよ。
A木 ●おもちゃ類なら、ムスタファセクターで買うのがおススメ。24時間営業だから出国前に駆け込んでもOK。
HQ ●おみやげの失敗といえば、チョコが溶けちゃったことかな。
A木 ●私は、干し小魚のイカンピリスを買ったら虫がいて:
A美 ●ひゃく!
A木 ●だからビニールのパッケージはやめたほうがいい。うちは不思議らしいけど。

それからはアルミパックにしてる。
T村 ●すっごく美味しいパイナップルタルトを注文して、帰国当日わざわざ買って帰ったのに、反応がイマイチだったのは悲しかった。
A美 ●あるある、温度差の違いってやっだね。
HQ ●うちもグリーンチリを買って帰ったら、母には受け入れられなかったみたいで、次に帰国したとき、そのままの状態で見しちゃう。
T村 ●でもシンガポールに住んだことのある人からは喜ばれたことあるよ。
A美 ●グリーンチリはこの気候で食べるから美味しいのかもね。
T村 ●目の肥えた友達には、チャイナタウンとかで買った安物あげるの気が引ける。
HQ ●私はそういう人にはネームバリュエがある紅茶とかをおみやげにしてるよ。
A美 ●渡す相手によっていろいろ考えちゃうよね。
HQ ●ともかく、おみやげは思い込みを押し付けちゃダメ。
A木 ●食べ物ならパッケージだけで選ばないで、やっぱり食べてみないと。
T村 ●つまり自分ももらってうれしいものをおみやげにしようってことだね。

お茶

華僑が誇る中国茶、英国人が好む紅茶、そしてアジア各地から届くフレッシュなお茶。手軽に飲めるものから、じっくり時間をかけて味わいたいものまで、贈る人に合わせたチョイスをしましょう。

親戚向け **五朵金花(茶葉) \$28** ティーチャプター
色とりどりの5種の花が咲き乱れるジャスミン茶。



羅漢果沖劑
(キューブ・12個) \$1.40
裕華国貨(チャイナタウン)

のどに良い羅漢果エキス入りのお茶。



BOH Cameron Highlands Tea
(ティーバッグ・50個) \$3.40
明治屋シンガポール

マレーシアの高原、キャメロン・ハイランドで育ったフレッシュな紅茶。



リプトン
ピーチアイスティー
(粉末・20包) \$4.60
明治屋シンガポール

今年はリプトン日本来航100周年。ちょっと珍しいピーチアイスティーはいかが。



Dilmah (ティーバッグ・25個) \$4.05
明治屋シンガポール

種類が豊富で世界中の紅茶派に愛されているスリランカの紅茶。

大葉普洱(茶葉・40g) \$45
(ノーマルなプーアル茶は\$13~)
雲南省でとれる天然リーフを使用したプーアル茶。美容と健康に良い。



茶葉と組み合わせて、茶器を贈り物にするのも素敵。

英国女王エリザベス2世も訪れたことのある老舗の中国茶店。手頃なものから高級茶まであり、おみやげにも最適。2階の茶室では中国茶の伝統的な作法でティータイムを楽しめる。ティーチャプター Tea Chapter (茶淵)
9-11 Neil Rd Tel: 6226-1175 www.tea-chapter.com.sg

CELEBRATING Nations
神様の愛にあふれ、元気いっぱいの明るいローカル教会です
毎週日曜日 9:00 - 11:00
EXPO The Max Pavilion
※日本語同時通訳付
Faith Community Baptist Church
Tel: 9457-7497(優美子)又は jslink@pacific.net.sg / www.fcbc.org.sg

カイロプラクティックケアPTE LTD.
ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ医師資格
20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など
19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

アジアの避暑地 **バンドン** インドネシア
パハはゴルフ、ママはスパ。ボク・わたしはカブト虫採集に挑戦!
日・水・金のご出発
バンドンフリータイム 3日間: \$480より
バンドンゴルフパッケージ 4日間: \$580より
(ゴルフ 2R 日曜日出発)
チャトル温泉でのスパ体験 \$80より
※その他、お気軽に見積もり致します。
バンコク・シラチャ・ジャカルタ・クアラランブール・東京・大阪・名古屋・福岡・札幌・仙台・広島・松山・アメリカ8都市

呼び寄せ 一時帰国 業務出張 家族旅行
産経旅行シンガポール支店ではアジア各都市・各リゾート、また日本各都市の支店網の最新のデータをもとに比較検討し、お客様に最適なものを提供しております。
産経旅行シンガポール支店
TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400
E-mail: info@sankeitourist.com.sg

食べ物

シンガポールの風土に合ったフード類。おみやげには、日本人の舌が好むものを選びたいものです。スーパーの隅々をしっかりと探してみましょ。御当地ならではの土産が目白押しです。



友達向け スパイス

パクチー(\$4.75)、サテー(\$3.90)、ラクサ(\$4.50)、グリーンチリ(\$1.50)、チキンライス(\$3.60)の素。ローカルフード料理はこれで決まり。

ゴマロール (補油使用) \$1.95

ヘルシーで素朴な味わい。



パイナップル・タルト 650g \$15.95

シンガポールの歴史を思い出す母の味。手作り風なのが〇。



3in1インスタントコーヒー \$4.90

コーヒー、砂糖、ミルクが一緒になった小袋。オフィスの人気者。



7Dドライマンゴー 200g \$6.05

定番7Dのドライマンゴーは誰にでも人気。



ブラックペッパークラブ・スパイス 30g 6箱入り \$27.50

人気のブラックペッパークラブのスパイス。パッケージはインパクトあり。



カヤジャム 400g \$2.40

ココナツのジャム。人気の一品。



レッド・ブル 259ml \$1.40

シンガポールのリポビタン。お疲れの友人に一缶。



ドリアン・ケーキ 120g \$2.50

珍味のドリアン味。

ムラク 300g \$2

おすすめインドの snack。あまり辛い。



Joy jackfruit 70g \$2.25

ご存知ジャックフルーツチップス。シンガポールの名産です。

マーライオン・マカデミアナツ・チョコレート 200g \$24.90

定番マーライオンシリーズの新商品。



マーライオンのお菓子

マンゴクッキー(\$5.00)、セサミ味(\$4.60)、アーモンド・チョコ(\$3.70)など種類も豊富。

ロースト・そら豆 180g \$1.10

香ばしい味わい。



カッパエビセン・ブラックペッパー味 \$1.10

御当地グルメの一品。



ブラウン・ロール 100g \$2.40

えび好きの日本人向け。おつまみにも Good。



取材協力 ● 明治屋シンガポール

古いゴルフクラブを捨てていませんか?
▶ 高価買取 ▶ 無料査定 ▶ 無料出張
 お宅へ伺います
CREATIVE GOLF By Joe
即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ
 シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店
CREATIVE GOLF BY JOE
 B1k 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333
 Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086 www.creativegolf.net
 営業時間 11:30am ~ 7:00pm (平日) 11:30am ~ 5:00pm (週末)
 (祝日はお電話でお呼び出し下さい)
 個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

JOINUS JOINUS LANGUAGE SCHOOL
 ジョイナス ランゲージスクール
今すぐJoin us!!
 語学を学び、より充実したシンガポールライフを。
マスターのカギは発音
 ● 大人中国語コース
 日常会話コース/ビジネスコース/
 会社出張コース/プライベートコース
 ● Kids 中国語コース
 会話コース/学校補習コース/
 ホリデープログラム
 ● 大人英語コース **NEW**
 日常会話コース/ビジネスコース/
 プライベートコース
 ● Kids 英語コース **NEW**
 会話コース/学校補習コース/
 ホリデープログラム
 ● 大人/Kids日本語コースも開催中!
今なら英語コース 10%OFF & 入会金無料!
 ご希望により、英語コース開講中!
 一人一人のレベルにあわせた少人数制の質の良いレッスン
 経験豊富なネイティブ講師が日本語と英語で丁寧に指導
 便利なロケーション、MRTサマセット駅前
 詳細はお電話で!
TEL: 6235 2398 (Ms. 鈴木 Ms. ポリン)
 www.joinus.com.sg
 E-mail: enquiry@joinus.com.sg
 Orchard Emerald 4F
 218 Orchard Road #04-03
 日本語ホットライン 6235-9708

革命的な脂肪吸引でスリムなボディラインに
入院の必要なし、傷跡もなし。
 手術は約1~2時間ほどで終わり、手術後は帰宅してからも結構です。特に大腿、背中、腹、腕、二重顎などに効果的。手術は1回のみです。効果は2週間以内に徐々に表れてきます。手術直後は3~5cmの小さな傷跡が出来ますがこれは一時的なもので、次第に消えていきます。
 この安全で効果的な脂肪吸引についての相談は Medora Center for Aesthetic Medicine & Surgery にお気軽にお電話下さい。

Z. F. メドロー先生
 イギリスの大学院卒業、NUSの医療修士号取得。イギリスのケンブリッジ大学にて整形外科学を学び、ヨーロッパ美容外科学会から日本へ研究のために派遣された経歴もあり。

Medora
 Enhancing Natural Beauty
MEDORA CENTRE FOR AESTHETIC MEDICINE
 #03-08 Camden Medical Centre
 One Orchard Boulevard Singapore 248649
 Tel: 68366035
 Website: www.cosmeticsurgeon.sg
 Email: enquiries@cosmeticsurgeon.sg

After Before

ホテルグッズ

ホテルグッズは実際、ホテルで使われているので、品質の良さが保証されています。また、御当地カラーをイメージしたデザインは、おみやげに喜ばれるでしょう。

バンヤン・ツリー



本社がシンガポールのリゾートホテル。人気のスパプロダクツが充実しています。アロマなどのヒーリンググッズは、各リゾートでカラーが違います。ブーケットはグリーン、ピンタンは葉焼きのベージュ&グリーン、バンコクはブラックなど。アッパーキティマにあるバンヤンツリー・ギャラリー(211 Upper Bukit Timah Rd)は一番の品揃えです。エンブレス・プレイスでも一部扱っています。www.banyantreegallery.com

ヒーリング・グッズ



前より1列目:バンコクのインセンスホルダー \$30、
2列目:左からブーケット・アンサナ・ピンタンのミニセンスコーナー \$12~14(縦5.5cm、お香5ピース付き)、ミニアンサナオイルバーナー \$15(縦6.5cm)、
3列目:ブーケットのオイルバーナー \$43(縦13cm)



ピュア・エッセンシャル・オイル
バンヤン・アンサナともに \$18。バンヤンは約28種類。



バンヤン・ツリーのスクラブ
人気のレモンガラス&キューカンパ・グリーンティ&アップル \$20。



バンヤン・ツリー・ギャラリーのキャンドルホルダー
一部にセラドン焼きを取り入れた、きれいな白 \$46。



ラッフルズ・ホテル



120年の歴史を持つコロニアルホテルは、シンガポールの観光名所です。1階のラッフルズ・ホテル・ショップはロゴ入りの雑貨やお菓子を購入できます。



シンガポール・スリング

ホテルのロング・バーが発祥のカクテル。カクテルの葉、6杯分 \$41.90(これにパイナップル・ライム・レモンジュースを入れて、できあがり)。シェーカー \$29.90、グラス \$16.60。



ラッフルズ・アムリタ・スパのプロダクツ

「アムリタ」はサンスクリット語で「永遠の若さ」。マッサージオイル \$29.90、シネロジーオイル \$26.30、オイルバーナー(白・黒) \$29.40。



インド系・ドアマンスシリーズ

ホテルの名物ドアマングッズになりました。マグネット \$9.90、ぬいぐるみ \$34.90。

お申元

シンガポールからお世話になったあの方へ、喜んでいただけるお申元を紹介します。

JTBシンガポール発 ワールドギフト

6月中旬〜8月中旬まで(6月中旬頃パンフレット発行)JTB高島屋トラベルサロンにて扱っています。世界中から厳選した高級食品・酒類、シンガポールのローカル商品など幅広い商品を取り揃えています。
お中元人気商品ベスト3
1位 トロピカルフルーツ



冷凍フルーツバイキングは、ドリアン・マンゴスチン・ランブータン・ライチなど9種類の中から好きな3点を選べるのが喜ばれています。
2位 飲茶セット
縁起物の点心を組み合わせた開運飲茶セットが新規登場しました。
3位 タイガービール
シンガポールが世界に誇るタイガービール。瓶入り・缶入り・本数を指定できる便利なセットがあります。



取材協力
JTB
高島屋内4階
Tel:6735-2345
E-mail:
jtbtravelsaloon@sg.jtbasia.com

OCSサマーギフト カタログ2006

6月から9月末まで世界の特選品を中心に豊富な商品を取り揃えています。6月中旬からHPで申し込みができます。
www.ocsasia.net
お中元人気商品ベスト3
1位 バルマ産プロシユート生ハム(冷凍便)



世界三大生ハムのひとつに数えられる、イタリア・バルマ産のプロシユート。300日以上の時間をかけてゆっくりと成熟させた最高級の生ハムです。※冷凍で約1か月間保存可能
2位 根室特産たらはむき身ギフトセット(冷凍便)
高級感あふれる贅沢な北海の味覚を代表するたらはむき身がにの「むき身セット」。殻を取り除いてあるので、解凍後そのまま豪快にいただけます。
3位 涼城産(産地果物入ゼリー)



取材協力
OCSアジア社
Tel: 6224-1535
Fax: 6227-7216
www.ocsasia.net
(6月中旬より)

蘭の花

日本では依然として、高級なイメージがある蘭の花。色鮮やかで日持ちが良く、南国ならではのプレゼントとして人気があります。郵船トラベル 蘭の贈り物
お中元などの折々のご挨拶、お祝いや冠婚葬祭に蘭の花を贈るのはいかがでしょうか。1週間前までにお申込すると、指定した日に届けてもらえます。切花栄養剤が付されているので、夏場でも通常10日〜2週間くらい花を楽しめるでしょう。また、お好きなメッセージカードも一緒に贈ることが出来ます。ご霊前用の場合は白のお花だけにすることになります。
蘭ギフトボックス
5種類ミックスになります。
30本 \$580
(日本への送料、GSTを含む)
50本 \$1000
(日本への送料、GSTを含む)



取材協力
郵船トラベル
申込はウェブサイトやファックスまたは店頭にて。高島屋タワーA 9階
www.yusentravel.sg
Tel:6732-1511 Fax:6733-0216

沖縄そば処 ニライ・カナイ

Okinawan noodle house Nirai-Kanai

6月15日(木)より、ランチの営業始めます。
お昼の営業は、沖縄そば専門店として、夜の居酒屋メニューの提供は御座いません。
以下、ニライ・カナイの沖縄そばを使用した超〜自慢作16種です!

- ◆ 沖縄そば(豚バラ肉煮)
- ◆ ソーキそば(トロトロ軟骨煮)
- ◆ 中味そば(豚モツ炒め)
- ◆ テビチそば(豚足煮)
- ◆ アーサそば(海藻)
- ◆ キムチそば(キムチ野菜炒め)
- ◆ 野菜そば(野菜炒め)
- ◆ 粘そば(納豆・トロロ・オクラ)
- ◆ 焼そば(塩豚骨)
- ◆ 焼そば(ウスターソース)
- ◆ 焼そば(キムチ)
- ◆ 焼そば(カレー)
- ◆ 冷やしそば(塩豚骨)
- ◆ 冷やしそば(醤油だれ)
- ◆ 冷やしそば(キムチ)
- ◆ 冷やしそば(胡麻だれ)

営業日:月〜土(日曜定休) 営業時間:11:30〜16:30(L/O 15:30)
19Tanglin Rd, #04-05 Tanglin Shopping Centre Tel: 6737-5811
http://www.NK-sin.com/

Nirai-Kanai

琉球居酒屋 Okinawan Restaurant

最新ニュースや週代わりメニューはHPをご覧ください。

http://www.NK-sin.com/

営業時間 日〜木 18:00〜00:00 (L/O 23:00)
金・土 18:00〜 3:00 (L/O 2:00)
Tanglin Rd, #04-05 Tanglin Shopping Centre Tel: 6737-5811

0123 ALLIED 私たちのスタンダードが、きっと世界標準になる。

WORLD WIDE MOVING

- 国際引越
- 国内引越
- 事務所移転
- 物流全般

the 0123

すべてのお引越は
アート引越センターにおまかせください。

the 0123 アート引越センター
アートコーポレーション株式会社

Tel: 1-800-888-0123/6795-0123
Fax: 6898-4876/6234-6314
10 Hoe Chiang Road, #14-08 Keppel Towers, (S)089315
mail to: hikkoshi@the0123.com.sg, c.service@the0123.com.sg
http://www.the0123allied.com

担当: フユミ (Ms) 板子 (Ms)
山根 (Mr) メーブル (Manager)

個別指導 専門 WAO 幼児・小学生・中学生 MOE(教育省)認可校

シンガポールオーチャード校

日本人高校生・インター生/全科目対応 先生1人に生徒2人・少人数制

開校 特別ご招待授業 無料

対象 幼児(年中・年長)〜中3 科目 全科目 日時 お電話にてご希望の日時をご予約ください。

先生1人に生徒2人 少人数 無学年制 段階別
1対2個別指導コース スモールステップ学習コース

全国35都道府県で「能開センター」個別指導Axisを展開するワオ・コーポレーションが「個別指導WAOシンガポールオーチャード校」を開校しました。ぜひ無料体験授業で「個別指導の良さ」を実感してください。

新規開校

WAOシンガポールオーチャード校
6733-5144

583 Orchard Road #09-04 Forum Singapore 238864
シンガポール9FへはショッピングセンターB1
受付時間:月〜土 10:00〜19:00 (日曜休館)

劇団北緯1°

役者もストーリーもさらにパワーアップ!!!

ホームページ
http://x11.peps.jp/hokui?_cus=1&_cus=ixw2jw

劇団北緯1°の第4回公演「ルビーとピキバンと黒い姉妹が行われた」今回は、第3回公演「ルビーとセヤン」と同様の王子の続編版です。前回、キャラクター王国の王子を救った踊り子ルビーは、妖精のセヤンに別れをつけて旅している途中、チョコレート王国に立ち寄り、ルビーはこれらの



ダンス大会に参加することに決まりました。隣国の王子がこの大会を見に来るといふ噂で、ルビーも住



ヤンからの励ましの手紙をもって現れます。妖精ピキバンの協力も得て、なんとルビーは、女王と黒い師の悪巧みをおぼくことができた。今回は、本格的なベリダンスも加わってますます見逃せない公演となります。第4回「真珠夫人」からすでに1度も目の公演、役者もストーリーもさらにパワーアップ、コミカルさも加わって楽しさは倍増です。

節句屋 七五三撮影会 & 衣装展示会

気に入った衣装で、記念に残る撮影を

●衣装展示会 6月4日(日)、11日(日)、18日(日) 開催日:6月25日(日)、7月1日(土)、2日(日)
12時~18時(予約不要) 予約・問い合わせ きものレンタル・節句屋
開催場所:きものレンタル・節句屋 Tel:6738-7065
62, Monk's Hill Terrace (日本語可:10:00~19:00)
(ニュートンコートコート隣のテラスハウス) E-mail:mail@seqya.com
●七五三撮影会 各日20組限定、完全予約制 セットに含まれるものなど詳細はホームページwww.seqya.com(日本語で、※定員制のため、お早めに申込みください。)

お子様のこれまでの成長を祝い、祈念して神社・氏神に詣でる七五三。従来七五三は、数え年で祝うきたりですが、最近では満年齢で祝う方も増えていきます。きものレンタル・節句屋は、レンタル衣装とヘア・メイク、写真撮影がすべてセットになった「七五三撮影会」を年に2回開催しています。前取りの今回なら、夏休み前にできあがるので、夏休みの里帰りやおじい様やおばあ様に、お子様の健やかな成長ぶりを見せられるでしょう。

節句屋は品質にこだわって厳選した30点以上の衣装が自慢です。話題の松田聖子プロデュース Masako Matsuda Kesi をはじめ「CHELL DOLL」「REIKO デザイン」「コムサデモード」など日本で人気ブランドや、種紋りや舞妓(おひきつり)も取り揃えています。また、今から女の子の憧れトレンの長いお姫様ドレスや男の子用のタキシード、スーツなども数点用意しました。撮影会でお着替えはなんと無料です。まずは、撮影会のための衣装展示会で衣装やサンプルをご覧ください。展示会で撮影会の予約をした方はパッケージ料金が10%オフになります。(前金\$50必要)

節句屋の七五三撮影パッケージは、ここが人気! 1 すてきな衣装30点以上! 2 ヘア・メイク、着付けをプロの日本人スタッフが担当! 3 お母様の和装もできます! 4 30ショット以上撮影したカットからお好きな写真だけをお選びいただけます! 5 写真に最先端の修正を施しております! 6 ご自分のカメラでスナップ写真撮影OK(スタジオ内は不可)!ご家族で楽しい思い出を残してください。

お洒落なママへ
七五三はもう始まっています!

昨年撮影したお子様達です

●日本より新着お着物多数入荷!
●お着度はすべて日本人スタッフ
●ご兄妹・ご家族も一緒に撮影できます。和装お着度のみ\$590
●スタジオ外では自由にお写真を撮りいただけます。
●お値段等詳細は、上記記事、又は弊社ホームページをご覧ください。

♪素敵なドレスやタキシードもご用意しました。今回は、なんとお着替え無料です!

衣装展示会 撮影会での特典あり! 七五三撮影会 ご予約承り中!

日時: 6月4日・11日・18日 日時: 6月25日・7月1日・2日
会場: 節句屋 (62, Monk's Hill Terrace) 会場: picture Me (#01-37, UE Square)

お問合せ・ご予約は
☎6738-7065 www.seqya.com

光エネルギーの奇跡
IPL脱毛

脇の下(3回) \$222 (通常\$450)
腕/足(3回) \$599 (通常\$1050)
ビキニラインetc...

Signature Beaute Tel: 62-955-455
360 Orchard Rd #01-12 International Building Singapore 238869 (イセタンスコップ側)

シンガポール国際日本語教会
International Japanese Church of Singapore

■牧師 岡村 直子 ■住所: 7 Kay Poh Road
■Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060
■礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00
■場所: Kay Poh Road Baptist Church

リバー・バリー・ロード ジオン・ロード
River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
E-mail: ijcs5on@hotmail.com
ホームページ: http://home.pacific.net.sg/~ijcs

番外編 2 裏散歩系 まだまだあります。かくれた名(迷)品。

①PRICKLY HEAT POWDER
あせも用シッカロール、メンソール効果でスッパリ爽やか、300g \$2.20
150g \$1.50 (C.K./Smith St)

②JOHNSON'S BABY COLOGNE
ベビー用コロン。やわらかな軽い付け心地。各\$2.70(100ml)
(C.K./Smith St)

③KAZURA PERFUME ROYALE JASMINE
シンガポール老舗ブランドのロングセラー香水。
\$8.00(10ml) (セラングーンプラザ)

④MUSTIKA RATU
インドネシア王宮御用達のコスメティックブランド。シャンプーも有ります。各\$3.30 (セラングーンプラザ)

⑤LION 植物物語 ボディシャンプー
東南アジア向け商品。敏感肌用はしっかりと潤いが保てます。\$3.20 (フェアプライス)

①ババダム
甘いチャツネやジャムといっしょに。そのままでもビールのお供にぴったり。大\$1.20 小\$0.50 (ムスタファセンター)

②アーモンドシロップ
デザート作りやフレイバーコーヒーにも。\$1.00(320ml) (フェアプライス)

③ピスタチオビスケット
ピスタチオの風味が濃厚。サクッとクリスピーなビスケット。
\$1.90(200g) (ムスタファセンター)

④カゼリー
美肌効果があるといわれるトランドショナルデザート。各\$1.25(250g) (フェアプライス)

①スクラブに便利! 麻袋入りスターフルーツ石けん \$1.80 (ゴールデンマイルコンプレックス2F)

②有害な細菌をやっつける成分配合のあせも用石けん。\$0.90 (セラングーンプラザ)

③箱のデザインがオシャレなアーユルヴェーダ石けん。\$0.60 (セラングーンプラザ)

④美白効果があるというマンゴスチンの石けん \$1.50 (ゴールデンマイルコンプレックス2F)

⑤レトロなラベルのサンダルウッド石けん。\$0.90 (セラングーンプラザ)

①何人可涼茶のどによく効くハーブティー。風邪の引き始めなどに。\$3.50(12パック入り) (中国醫薬保健/パールズセンター2F)

②チリブランド 湿布 唐辛子をうたった湿布の中でも、これは強烈な効き目です。\$0.90 (中国醫薬保健/パールズセンター2F)

③雲南白薬 湿布 止血と活血に効果があるという雲南白薬を配合。\$2.60(5枚入り) (中国醫薬保健/パールズセンター2F)

④萬和堂 黄祥華(マッサージ液) レトロな缶入り。関節痛、筋肉痛、頭痛や腰痛にも効果有り。\$3.00(22ml) (中国醫薬保健/パールズセンター2F)

①モノポリー(シンガポール版) 観光客や在住者におなじみの地名や名物が盛り沢山。\$46.90 (トイザらス)

②マーライオンティッシュカバー 口から吹き出すのはティッシュです。\$20前後(マレー・ヘリテージセンター)

③その他 MORUPOLY

● バンダン・シフォンケーキ
● ジャック・フルーツ・ドライ・チップス
● 蘭の金メッキアクセサリー
● パイナップルタルト

シンガポリアンに聞きました おすすめおみやげ

本格韓国レストラン
Se Ra Bel

6名様以上で大・中・小の個室もご利用いただけます。(ルームチャージなし) パーティメニューございます。(10名~40名様・要予約)

6月のプロモーション

この広告ご提示の方にアラカルトメニュー全品 25% OFF

セットメニュー \$29/\$39 セットランチ \$9
※オーダーの際、この広告をご提示ください。※他のプロモーションとの併用はできません。

SE RA BEL KOREAN RESTAURANT
60 Eu Tong Sen Street #04-01
Furama City Centre (チャイナタウンMRT駅隣)
Singapore 059804 www.serabel.com

Tel: 6535-0336, 6535-3038
11:00AM-3:00PM
5:30PM-10:30PM

Eis International Pre-school
バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
各クラスを日本人・英語ネイティブの先生が担当
のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

愛情あふれる私たちの園を見てくださーい
イースはいつも安心して子供を預けられる場所です

ありさちゃんとお母さん
次々覚えてくる英語・日本語の歌には、毎日驚かされています。一人一人を大事にしてもらえる、素晴らしい幼稚園だと思います。

りさちゃんとお父さん
次々覚えてくる英語・日本語の歌には、毎日驚かされています。一人一人を大事にしてもらえる、素晴らしい幼稚園だと思います。

「い・やしの木クラブ」支援校!
シンガポールの子育てを応援するボランティア
保育サークル HELLO HELLO ボランティア募集
連絡先 HP: 9017-4509 (大久保)
E-mail: ktrmama@starhub.net.sg

保育時間: 9:00~15:00(全日クラス)
週2、3日クラス有ります

イース インターナショナル プレスクール
7 Seraya Lane Singapore 437275
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)
★ホームページを開発しました! <http://eisintl.com>

今月のテーマ●大人も子どもも楽しめるファンタジー本

不思議な世界へようこそ!

先月、ハリー・ポッター第6巻『ハリー・ポッターと謎のプリンス』が出版されました。原書が出版されてから約1年。日本語訳を心待ちにしていた方も多いことでしょう。ご存知の通りハリポタは、新刊が出るたびに社会現象をも巻き起こすベストセラー・ファンタジー。ここ数年はこの人気火付け役

かつ牽引役となり、ファンタジー系児童文学が脚光を浴び、世界中でブームを巻き起こしています。子供はともあれ大人にはなかなか手を出し難いジャンルですが、今回は年齢に関係なく楽しめる本を紹介していますので、1冊の本を家族みんなで読むのも素敵かもしれません。またこれを機に洋書にチャレンジという方や、英語が得意なお子様のために原題も併記しました。

ダレン・シャン

(Saga of Darren Shan S / Darren Shan)

●ダレン・シャン

ダークな雰囲気の魅力

世界25か国で翻訳・出版されている大人気ファンタジー・ミステリー。ダレン・シャンは奇妙なサーカスを見に行ったがために、大切な友達の名が危険にさらされてしまいます。友達を救うためにダレンが吸血鬼と取り引きしたものは? 激しい試練を乗り越えていく勇気と友情の物語。先の読めないドキドキな展開に、つい自分の姿を重ねて驚いたり、笑ったりしながら読んでしまうはず。気になるのは、作者の名前もダレン・シャン!? 物語の冒頭には「本当のお話」とあり、読者の想像をさらにかきたてます。



ネシャン・サーガ(全3巻)
(Neschan Saga / Ralf Isau)
●ラルフ・イーザウ

ファンタジーの王道

1920年代のスコットランド。車椅子生活をする少年ヨナサンが、夢の中で少年ヨナタンとして課された使命を果たすべく冒険を始める。ところが次第に夢と現実がリンクし始めて…。『はてしない物語/ミハエル・エンデ』(The Neverending Story / Michael Ende)を彷彿させるストーリーで、ファンタジーの魅力が詰め込まれています。日本ではハリポタに続く人気シリーズですが、残念ながら原書はドイツ語で英訳本はない模様。

その他のオススメ本

- ゲド戦記(全5巻+外伝) (Earthsea/Ursula K.Le Guin)
- アーシュラ・K.ル=グウィン
- ライラの冒険(全3巻) (His Dark Materials/Philip Pullman)
- フィリップ・プルマン
- ナルニア国物語(全7巻) (The Chronicles of Narnia/C. S. Lewis)
- C.S.ルイス
- 指輪物語(全9巻) (The Lord of the Rings / J.R.R. Tolkien)
- J.R.R.トールキン
- リンの谷のローファンシリーズ(最新刊は第5巻) (Rowan of Rin / Emily Rodda)
- エミリー・ロッダ
- ルイスと魔法使い協会(全7巻) (Lewis Barnavelt Mysteries / John Bellairs)
- ジョン・ベレアーズ

海外からの住まいづくり実例

家族のライフプランから建替えを選択

執筆者 ■ 坂上 雅子(サカガミ マサコ)
東京の広告代理店勤務を経てフリーのエディター・ライターに。現在は京都を拠点として住宅・食・教育・歴史文化など幅広い分野で取材記事やコラムを執筆中。共著『世界の神話わかる』(日本文芸社)



堀本邸(大阪府枚方市)

上●角地の高台に建つ堀本邸。陽当たりと風通しが良い反面、以前の純和風住宅は、冬寒く、夏暑いのが難点。建替えにあたっては断熱性と耐震性に優れた住宅にこだわりました。

左●堀本さんご夫妻と次男の翔貴君、長女のお美ちゃん、愛犬のバビー。(アメリカン コッカー スパニエル)



堀本義和さん・雅子さんご夫妻が奥様のご実家近くの閑静な地に一戸建住宅を購入されたのは、今から13年前のことです。その後義和さんのシンガポール赴任に伴い、ご家族で6年間に及ぶ海外生活。その間のほとんどの期間、所有されている住まいは空き家になっていました。インターナショナルスクールと日本人学校に通っておられる3人のお子さんのスケジュールがバラバラなことや、室内飼いの愛犬がいることから、雅子さんは6年間一度も帰国されていません。昨年、赴任生活を終えて帰国することに決まった時、まず必要となったのは家の現状を知ることでした。

「夫婦で話し合い、最初から大手住宅メーカー1社に絞ってご相談しました。その段階ではリフォームするかどうか建替えるかわかりませんが、幅広の対応力がある会社であること。また、留守宅の調査をお任せするわけですから、信頼できる会社であることが条件でした。屋根裏から床下まで調査していただき、詳細な写真や診断結果をシンガポールまで送ってくださったので、とてもわかりやすかったですね。プランや資金計画についても、リフォームする場合・建替える場合で丁寧に提案してくださったので、納得して決断することができました」と雅子さん。その結果、堀本さんご夫妻は、

ご家族のライフプランを考えた建替えを選択されました。「高校生の長男は留学中ですが、中学3年生の次男は受験中ですが、いよいよ、小学生の長女はこれから勉強しないといけない時期になります。お友達が遊びに来る機会も多いでしょう。子どもの成長期に良い環境を与えてやりたいと思うと、私達にとって人生でいちばん安心して快適に暮らせる家が必要なのは、今後の10年だと考えたのです」

堀本さん一家が帰国されたのは、新学期直前の3月末でした。シンガポールにおられる間に、家屋診断から建替えまで信頼できる会社に一任されたおかげで、工事中もまめに進行状況を写真で報告してくれたので安心され、煩わしい仮住まいの必要もなくスムーズに新居での生活をスタートされました。

POINT

海外から帰国するに際して、日本に所有する家をリフォームするか、建替えるかで迷われる方も多いことでしょう。その時に、家の築年数・現状・予算などと並んで重要な判断材料になるのがライフプラン(生涯生活設計)です。大手住宅メーカーにはファイナンシャルプランナーの資格を持つ営業担当者も多く、気軽に相談に応じてくれます。今後想定されるご家族のライフイベント表や、将来に渡るわが家の経済状況を予測するキャッシュフロー表など、家づくりを検討するこの機会にご家族の未来をプランニングしてみましょう。

ティンデールランゲージセンター

☆主婦の英会話

- ベテランネイティブ講師 初級～上級クラス
- ベテラン日本人講師 初級～中級クラス/文法クラス

☆ビジネス英会話



- ◆えぶりでい英会話
- ◆ラリー先生の英会話
- ◆よしこ先生の楽しい文法
- ◆陳建偉先生の中国語会話

全てのクラス無料体験レッスン実施中!

TYNDALE EDUCATION GROUP
Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd
Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd
33 Middle Road, #01-01 P.H. Bldg. Singapore 188942
最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7～8分)
TEL: 6334-0617 (日本語でどうぞ) FAX: 6336-8658
E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg



开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
次回初級クラス6月19日(月)より開講

- ◆1クラス: 4～9名
- ◆授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間
週2回コースの場合 18回。週1回コースの場合 12回。
- ◆日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆現在初級から上級まで約30クラス開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中

※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

日本語ホットライン (Mr.中川まで)
Tel. 6238-0055 (平日 10 am～6 pm)
#12-07 Shaw House (伊勢丹スクワ上のワイルド'ル) ホームページ www.ikoma.com.sg

「今すぐに」という方も「帰国はまだ先」という方も日本の住まいパナホームにお任せ下さい!!

- こんなご相談に、海外営業専任スタッフがきめ細やかにお応えします!
- 帰国にあわせて新築したい
- 資金づくりや税制について相談したい
- 土地から新居を探したい
- キッチンや内装をリフォームしたい

パナホーム株式会社 〒560-8543 大阪府豊中市新千原西町1丁目1番4号
海外営業センター TEL: 81-6-6834-1294 FAX: 81-6-6834-5408
詳しくは www.panahome-kaigai.com

JOY CLINIC FOR WOMEN

～産婦人科専門クリニック～
医師 DR.GORDON TAN
住所 4-6 Napier Road, #08-03/04
Gleneagles Medical Center Singapore 258498
TEL 6737-0044 FAX 6474-4935
日本語ホットライン 9077-7259(23:00まで)
joyclinicforwomen@yahoo.co.jp(日・英)
受付時間(予約制)
月・水・金 9:00～13:00 & 14:00～17:00
(日本人スタッフ勤務時間 9:00～13:00)
火・木・土 9:00～13:00
(日本人スタッフ勤務時間 9:30～13:00)

Hong hen stai 紅菟菜

「菟菜」には、色と形が少しづつ異なる4つの種類があります。その形状によって、味にも多少違いがあるので、味のくせを知っておくと美味しい野菜炒めに仕上げる事ができるでしょう。

紅菟菜は、炒めると赤紫の色が出るのが特徴のため、「菟菜」の上に「紅」という字が付いていますが、今回は紅菟菜にぴったりな調理法をお教えしますね。また、この野菜は、ビタミンC、ビタミンEが多く含まれているので、小腸、大腸の働きをよくする効果も期待できます。ぜひ食卓にヘルシーな一品を加えてみてください。



梓



見るからに薬膳効果あり！ 紅菟菜と干しエビの炒め物

- 作り方
1 干しエビ大さじ3をさつと水洗いし、水に浸しておきます。
2 紅菟菜は根の部分を取ったまま水に浸して、上から叩くようにして汚れを落とします。それを3回ほど繰り返して、ボールに汚れが残らなくなったら、葉の部分と茎のつけ根あたりから取り、芯の部分の根を折って下に引くと薄皮が剥けるので、最初に折ったところから3センチ幅にボキボキと折りながら下に引いてください。露の皮を剥くのと同時に、葉と茎の部分を別々にしておきます。
3 干しエビを細かく刻みます。戻し汁はとっておきましょう。
4 中華鍋を温めて、みじん切りにしたニンニクを入れ、乾煎りします。
5 サラダ油大さじ2を入れ、ニンニクを軽く混ぜます。塩小さじ1を加えて、菟菜の茎を入れて軽く炒めてください。
6 干しエビを加え、さらに炒めたら、次は菟菜の葉を入れます。このとき、水分が飛んで焦げてしまいうような場合は少量のしじ水をまわし水に入れてください。このあたりから手早く混ぜ合わせ、葉と茎が馴染んだら、ライントソース小さじ1半を入れて混ぜ、火を止めて器にとおします。
葉を入れてからくずくずしていると炒め過ぎになり、シャキシャキ感がなくなるので、余熱を計算に入れて手早く仕上げましょう。

にっぽん 細見

第54回 小橋 繁好 (こはし しげよし)

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

美濃紙

「紙がなくなる」と言われた。コンピューターに記憶させれば、紙は不要というわけだ。だが、いまだに机の上は紙の洪水だ。

パソコン売り場には、プリンターがずらりと並んでいる。パソコン本体の次に欲しいのがプリンター、最も使う時間が少ないのもプリンター、といわれる。まず、選ぶのはA4判と呼ばれる用紙にプリントできる製品だ。文書の印刷はこれで十分だ。しかし、写真をやっている人は、もう一回り大きいA3判対応のプリンターが欲しい。A4判の写真は手にとって見るにはよいが、額にいれると貧弱だからだ。

ていたらしい。一般的な美濃紙の半分が大きさが、ほぼB4判のサイズになったという。明治政府もこれを引き継ぎ、戦後に日本工業規格が「帳簿類はB判が原則」と定めた。B判こそ、日本の伝統ある紙文化だった。

では大きすぎる。B4判の帳票が一番、見やすい。アメリカにはレターサイズがあり、広く利用されている。A4判サイズと比べて、幅が少し大きく、縦幅が少し小さい。少しの違いだが、もたらした整理に困る。いつもはさみで切ってファイリングしている。文章はA4判に統一された感があるが、早稲田大学の黒須誠治教授が朝日新聞でA5判標準化論を展開していた。「A4判はもったいない、半分のA5判で十分だ。市販されている多くの本はA5判。けっして読みにくくはない」と主張する。

在外やぶにらみ

渡邊 正樹 (わたなべ まさき)

東京生まれ。特派員の父と共に一家で英国、イタリア生活を体験。東京に戻り大卒後、ロンドンのライター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ各支局勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごし、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発庁(EDB)広報部、航空会社社内誌編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

「誰ソレと演奏した」でハクがつくジャズ界

毎週末恒例のカフェカルパズで一緒に演奏しているフルート吹きのエレミーが、近いうちにアフロ・キューバンジャズの巨匠ピアニスト、チューチヨ・バルデスと共演することになった。彼は嬉しそうだったが無理もない。誰ソレと演奏したことがあつてハクがつくのが音楽の世界だからだ。それもジャズの場合クラシック界に比べて色々なミュージシャンと一緒にやる機会が多い。一つにはピンは国際ジャズ・フェスティバルで別々に出ていた有名奏者同士の、キリは場末のライブスポットでの飛び入りと「ジャム・セッション」という伝統があるからだ。エレミーは巨匠招聘ワークショップに参加するピン・ジョップに参加するピン・ジョップのメンバー募集に応募して選ばれた。フルート奏者は少なかつたからだろうと謙遜していたが、バルデスといえはキューバのジャズ、クラシックや民族音楽の大家で世界中にファンがいる。七〇年代から彼が率いるバンド「イラケレ」のメンバーで米國に亡命した者もいるが、彼自身はハバナを拠点に海外公演を続けている。彼がカナダ好きと知ったのは、五、六年前BC州立大学で無料で「トウク」演奏を行った時だ。五〇年代に米國の経済封鎖下のハバナで、国交のあるカナダの外交官にもつた本場ジャズのレコードやテープが役立った。カナダの人々は友だちだから来るのでと語っていた。元「イラケレ」のメンバーで米國に亡命し各所で演奏活動続けるトランペットの鬼才アルトゥーロ・サンドバルは、「三回ライブも聴いたが技術も感覚も音楽というエネルギーがそのまま人間になったような演奏だった。そのサンドバルとヨーロッパで共演した事がある米人ペレスはブルース・イン・ア・ガタで二時間ほどジャムしたことがある。そう、これでもあのサンドバルと演奏したペレスと一緒に行ったことがあるんだ」と一杯自己宣伝している。ところで(六)次の隔たりとは、何ぞ知らうか。直接の知合いとの隔たりを一次、二次というように二、三次で人間関係にあるという説で、ハーバード大学の心理学者S・ミルグラム教授が一九六七年に実験的に証明した。同様の実験がヨーロッパや日本でも試みられた。結果が出ている。サンドバルと自分ならまさに月とスッポン。それでも二次の隔たりでつながっていると思っただけでも励みになる。(以下次号)

Long Beach 60年の歴史を誇るシーフード・レストラン 元祖ブラックペッパークラブの名店です。
メニュー: グルメプログラム (Deutsche Welle, TV), シニアおすすめ シニアレストラン (愛知万国博覧会), グルメプログラム (テレビ新広島), グルメプログラム (グローバルTVアリアン).
店舗: LONG BEACH MAIN, IMM, MARINA, UDMC Seafood Restaurant.

Eton House インターナショナルスクール・プレスクール
イートンハウスでは、多文化の環境の中で1歳半から小学7年生までの子ども達を対象に、国際色豊かな教育を行っています。
E-mail: enquiry@etonhouse.com.sg Website: www.etonhouse.com.sg

まんだりん面白話 第55回



日本ではよく「中秋の名月」と言われますが、中国では陰暦8月15日のことを「中秋節」と呼びます。

中秋節

餅がそれらに取って代わって、もっぱら月餅だけを食べるようになってしまっています。

旧暦のことですから、春節と同じように新暦で当てはめると毎年日付が変わります。例えば去年の中秋節は9月18日だったのが、今年は10月6日です。大体9月か10月にあつて秋の真ん中に当たります。昔から満月を愛でるのがアジアの風習になつていようです。月が丸いことと家族団欒、円満をかけ、この日は休日ではなくても、遠方から家族が集まつて一緒に夜を過ごすことが多いです。シンガポールでも毎年、公園での月見会やラタンフエスティバルが行われます。



この季節になると、日本のお中元のように、親しい人やお世話になつていてる人などに月餅を贈り合うことも新しい風習になつていきます。ここ数年は高級志向がエスカレートして、豪華な月餅ギフトがよく売れるようになつて一方、18万円(240万円)「純金付き月餅」、31万円(約420万円)の「住宅付き月餅」まで登場し、月餅商戦が賄賂に利用され、汚職の原因になつていとの指摘もあつて、政府が規制に乗り出しました。

シンガポールの生活 健康



山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(栗雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすくご説明いたします。

逆流性食道炎の巻



ラッフルズジャパニーズクリニック 医師、医学博士。筑波大学消化器内科所属。日本では消化器を中心とした内科全般を担当。日本消化器病学会専門医、日本消化器内視鏡学会専門医。ラッフルズジャパニーズクリニックにて6月より勤務。

検査と治療

「逆流性食道炎」ときちんと診断するためには、内視鏡検査で、食道の炎症を確認する必要があります。胃の内視鏡検査をうけると、ちょうど胃と食道のつなぎ目の付近に炎症があることがわかりました。「やはり、逆流性食道炎でしたね。桐雄さんの場合は、症状も内視鏡検査の結果も軽いほうですから、薬で良くなるでしょう。飲み過ぎや脂っこいものを取りすぎると症状がでやすいですから、しばらくの間は飲み過ぎ、食べ過ぎないようにしてください。夜食なども控えてください。」桐雄さんはプロトンポンプ阻害剤という種類の胃薬をもらいました。薬を飲み始めてから数日で症状がなくなり、食事にも気をつけることで薬を飲まなくても症状が出なくなり、桂さんもおひと安心しました。

まとめ

- 逆流性食道炎はよく見られる病気です。
- ゲップや酸っぱいものが出てくるような感じや、胸焼けがすることがあります。
- 暴飲暴食や油の多い食事、甘いものなどで症状が強くなります。
- 内視鏡検査で診断します。
- 薬により、治療できます。

胸が痛いのに食道炎?

「心臓が悪いんでしょうか」胸が痛いのなら、心臓の病気を考えられますがその他の病気でも胸の痛みは起こることがありますよ。心配する前にお話を聞かせてください。吉田医師は問診をはじめました。「胸の痛みは初

胸の痛み

いつもはまだ寝ている時間のはずなのに、お父さんの桐雄さんは胸のあたりのジリジリするような痛みが目が覚めました。お母さんの桂さんの作った朝食も、いつもはおいしく食べられるのに、おいしくありませんでした。「胸の辺りが痛いつて、心臓でも悪いんじゃないの」桂さんは心配そうです。とにかく病院に行くことにしました。

胸が痛いのに食道炎?

「心臓が悪いんでしょうか」胸が痛いのなら、心臓の病気を考えられますがその他の病気でも胸の痛みは起こることがありますよ。心配する前にお話を聞かせてください。吉田医師は問診をはじめました。「胸の痛みは初

eZoo music and fine arts

「学ぶ」より「楽しむ」。「習う」より「楽しむ」

音楽コース

ピアノ・エレクトーン・ポピュラーピアノ・キーボード・バイオリン・ギター(クラシック/エレクトリック)・音楽グループ。お子様から大人の方まで、年齢や目的に合わせて選べる多彩なコースが充実。

音楽グループ

4回レッスン/100ドル 50分
①歌唱 ②リズム活動
③楽器・鍵盤奏 ④ソルフェージュ
⑤リズム活動

陶芸コース

陶芸を気軽に始めてみませんか? eZooの陶芸教室は、初めての方から陶芸に慣れ親しんだ方まで、楽しんでいただけます。コースもいろいろぜひお立ち寄りください。

カリキュラムコース

課題に沿って作品を作り技術を習得。基礎から応用まで。12回/\$420

自由コース

課題を設定せず、自由に制作。ロクロも使用可能。1教室\$20 \$1=粘土100g

発表会

年1回の発表会は、ソロ演奏のほかアンサンブル演奏・全生徒参加によるダンス&打楽器パフォーマンスも。

創作コース

作品を作りたいが場所や窯がないという方のためのコース。技術をマスターしている人のための設定で指導はなし。スペース使用料 2時間/\$10

※ 詳しい内容は日本人スタッフまで、またはウェブサイトをご覧ください。

Raffles Japanese Clinic

ラッフルズ ホスピタル(私立総合病院)内のクリニック。邦人医師、歯科医師、看護師らにより、邦人の為の総合医療を目指しています。

メディカル

- ◆ 一般外来診療 ◆ 産婦人科診療
- ◆ 専門医紹介(手術・入院) ◆ 定期健康診断
- ◆ 乳幼児健診 ◆ 予防接種 ◆ カウンセリング

リャンコート分院、オープン!
詳細はホームページをご覧ください。

受付時間
月~金 08:45~12:30 14:45~18:00
土 08:45~12:00
日・祝 休診

デンタル

- ◆ 一般歯科診療
- ◆ 乳幼児歯科健診
- ◆ 専門医紹介(矯正・口腔外科)

診療時間(完全予約制)
月・水・金 9:30~12:30, 14:00~17:00

Tel: (65) 6311-1190 (日本語ライン) / (65) 6311-2297 (健康診断)
(65) 6311-2289 (歯科専用) / Fax: (65) 6311-2299
E-mail: j-clinic@rafflesmedical.com
Website: www.rafflesj-clinic.com (無料メルマガ発行中)
585 North Bridge Rd Raffles Hospital #12-00 Singapore 188770

パーティ

毎月1日発行

おかげさまで13年目。日本人向けコミュニティーペーパー

パーティ折り込み広告が更にお得になりました

~~\$1200~~ **\$600**

Tel: 6224-8912

祝 銀座校開校! 入学金無料キャンペーン中!!

日本語で学ぶ JSUでニーマンハオ! FM96.3もよろしく

標準中国語教室

新規コースは6月26日に開講します

大人気の無料体験レッスン実施中

10週間 (30時間) \$450 (税込み)

韓国語もあります **6336-3055**

電話受付時間: 9:30~20:30

葛珠慧先生

	月	火	水	木	金	土	日
10:00-1:00	初級 ④b/③c	初級 ①b	初級 ①c	新規		初級 ①b	初級 ②b
2:00-5:00	初級 ②b	新規 ②a/①c	初級 ②a/①c	初級 ②a/①c	英会話 ②a/①c	韓国語 200-400 新規	新規
6:30-9:30	初級 ②a	初級 ③a/①c	新規	初級 ③c/①b	初級 ④a	5:00-7:00 韓国語 (初級)	

JSU Language School
リャンコートM5階
Tel: 6336-3055 Fax: 6337-0535

星日外国語学院
E-Mail: info@jso.com.sg
www.jso.com.sg



劉文鋒
(りゅうぶんぼう)

第31回

美濃漢方診療所所長、シンガポール厚生省公認中醫師。
1953年台湾高雄生まれ。
中華醫事学院卒業、北京中薬薬科大学修士、大阪市立大学卒業。
京都大学研究生を経て、廈門大学中医学卒業。
財中西医院、陸軍軍医勤務。

中国医学は、現代の医療機器(MRI、CT、X線、顕微鏡など)がない時代に高度に発達した医学であるため、体の外観から体の内部を推測すること、つまり皮膚の病態と内臓の疾患の関係をつかむことに長けています。そして主に次の理由から多くの治療実績をあげています。

- 皮膚の変調は体全体の変調ととらえ、体全体の治療を重視するため、体内のバランスを調整して自己治癒力を強化できる。
- 心身一如ととらえて治療を進めていくため、体と心の両方を活性化し、ストレスなど精神的な影響が強いケースに効果をあげることが出来る。
- 膨大な臨床経験と多種の処方があるため、特に複雑な経過をたどる個々の皮膚病の症状や体調の変化に対応して、きめ細かく処方を変えていくことができる。
- 長年の西洋治療で症状をこじ

なぜ、漢方療法がアトピーに効果を発揮するのか？

Q 方向から対応することが出来る。中国医学による治療の実際

中国医学によるアトピー治療は、主に内治法(内服薬による治療)と外治法(塗り薬)です。当診療所は、辨証診断によって主に次の4タイプに分けて治療にあたっています。

- 1 血熱型(けつねつがた) 治療法・解熱涼血・祛風止痒
- 2 血燥型(けつそうがた) 治療法・滋陰補血・潤膚解燥
- 3 化膿型(かのうがた) 治療法・解熱除菌・祛湿解毒
- 4 風湿熱型(ふうしつねつがた) 治療法・祛風解熱・除湿止痒

中医で一番大切なことは、「証(しょう)」を見極めることです。「証」とは、「個々の患者さんの状態をさまざまな角度から判定したもので、その患者さん特有の体質、病気の状態、病状の経過などの個人差を把握することです。当然ながら、「証」が違えば処方も異なってきますので、同じ病気でも患者さんごとに処方するお薬も異なります。中国医学のこの特徴が複雑な症状に効果を発揮する理由だと言えるでしょう。



にこにこ通信

山出 亜弓 (やまで あゆみ)
札幌市出身、札幌の私立幼稚園教諭経験10年、
こどもクラブ香港教室主任講師7年半を経て
8月よりシンガポール教室主任講師、
東京こどもクラブ本部カリキュラム研究員。

学ぶ

みなさん、こんにちは！
シンガポールは暑い日が続いていますがいかがお過ごしでしょうか？

今回からは生まれてから就学するまで、子どもたちにとって「学ぶ」とは一体どういうことか？を色々な視点、発達の段階に合わせお話ししていこうと思います。

今、子育て真っ最中の親御さんにとっては何が教育に悩むの？、お子さまが誕生されてから「何のために勉強させるのか、学ばせるのか？」という点についてお考えになったことはありますか？

「良い学校に入り、良い仕事を獲得するため」「子どもの将来を考慮、選択肢を広げるため」等とそれぞれの親御さんの思いはありますか？

子どもクラブが目指すのは、自分で考える力、生きる力を持ち社会に役立つ人、また自分も他人も大切にできる人を育てることです。では、そういう大切な教育は子どもが何歳になつてから始めればいいのか？それとももちろん生まれてすぐからですか？

生まれてから就学まで色々な経験、環境から学び、様々な活動を通して就学に向けて「学習」の土壌を作っていきます。お子さまの経験に無駄なことは一つもありません。「まだ赤ちゃんだから遊ぶだけでいい」「3歳から勉強なんてまだ早い」と考えていらつしやる親御さんもたくさんおられると思いますが、遊びの中から何を吸収してほしいのか、2、3歳から始める学習にどんな意味

子どもクラブは発達の段階に合わせて読む、書く、話す力を楽しく遊びながら身につけていける環境です。私のクラスの子どもたちは、もうカリキュラムが始まっているのに、「先生、いつ勉強するの？」と聞く事があります。楽しく行う事を遊びといえます。楽しく学べば全て遊びになるのです。

お母様は毎日本当に忙しいですね。将来を見つめるスタンスで先の事を考えるのは難しいと思えますが、時々「何のために勉強させているのか？」を、両親で考え、是非話し合っていただけだと思えます。

季節のはがき・引越しはがき etc...

オリジナルポストカード

作成いたします

PARTI Pte.,Ltd.
66A Tras Street Singapore 079005
TEL 6224-8912 FAX 6224-8932

JOBA ひとりひとりを大切に!

新規入室生・夏期講習受講生受付中!!

6/5(月)国際校生の夏期講習開講 (5日間×6ターム)
(期間...6/5~6/9/6/12~6/16/6/19~6/23/7/3~7/7/7/10~7/14/7/17~7/21)

7/31(月)日本人校生の夏休み講習開講 (5日間×3ターム)
(期間...7/31~8/4/8/14~8/18/8/21~8/25)

国際校生対象小論文講座・小学生対象作文講座・小学生低学年講座も好評開講中 ※現在、無料体験受講も受付中!!

- 1 小学1年生~中学3年生対象の小中専門進学塾
- 2 小人数クラス設定 & 個別指導
- 3 関東圏入試に強いJOBAと関西圏入試に強い京進が、一つになりました!!
- 4 日本人校生クラスとインター生クラスあり
- 5 自習室完備 & 送迎バスあり
- 6 全クラス担任制 (生徒面談・保護者懇談あり)
- 7 定期的な入試説明会、教育講演会あり
- 8 兄弟割引など各種割引あり
- 9 場所...高島屋から徒歩3分、クラウンホテルの裏手

20 BIDEFORD ROAD #11-01 WELLINGTON BUILDING
お問い合わせは TEL: 6733-2300
日本人スタッフまで (平日13:30~22:00)

ペット紹介 MY COMPANION ANIMAL

昨年12月まで駐在していたインドネシアから連れてきたパナスクン。走るのが異常なほど速くて、ドッグランに連れて行くといつも先頭をきいて走っています。性格はおとなしく、いい子。大きな耳とつぶらな瞳、そして黒光りする毛がキュートです。とってもインドネシア人っぽい彼は鶏肉が大好物!

●Yukaさんちのパナスクン(オス・雑種・2歳)●

中醫師 **劉文鋒** 内科・婦人科・皮膚科・針灸

美濃漢方診療所

〈日本語でどうぞ〉 相談無料

※保険についてはホームページをごらん下さい **予約制**

402 Orchard Road #04-18 Delfi Orchard
Tel: 6738-0300 Fax: 6738-6976
Web: www.minomedical.com
10:00am~6:00pm
休診日: 月曜、祝日、第2・4日曜日

最寄り駅 MRT NS22 Orchard

「はい、元気です」が 僕の目標です

長男の小学校生活が始まりました。母も2人分のお弁当を作って長男と一緒に授業を受けます。元気に朝の挨拶ができ、学校生活に慣れるよう二人三脚で奮闘中です。



YUKKO

6歳と5歳になる男の子の母、二人とも自閉症という障害を持っている。不安いっぱいスタートした在生活中も、人との出会いに恵まれ、早3年目を迎えた。

まだ夜が明けぬ早朝6時、長男の一日が始まります。目が覚めがよく、早起きの彼は着替えそつちのけで自分の好きなことをやろうとします。「先に着替えたよ」と言う、「学校おしまい！」の大声。「おしまい」は母が最も恐れる彼の完全拒否の決まり文句です。ここ1か月、何度かバスに乗りそこねまして、最近やっと「一年生、学校、お勉強」と言っ自分から着替える日もできてきました。そんな日は「すーいなあ、さすが1年生」とほめまわります。超スローペースながら、長男は新しい生活を受け入れ始めたようです。

しかし、学校ではまだまだ感情が、最近やっと「一年生、学校、お勉強」と言っ自分から着替える日もできてきました。そんな日は「すーいなあ、さすが1年生」とほめまわります。超スローペースながら、長男は新しい生活を受け入れ始めたようです。

自分ができることには、行動を起こしたり、集中力が続かず離席したり。早起きした日は授業中に眠たくなって床にゴロリ。覚悟していたとはいえず、目も当てられないとはまさにこのことです。

睡眠障害きみの長男は入学後、環境が大きく変わり、ストレスや過度の緊張から明け方に起きてしまうことが多くなりました。今私の一番の課題は長男の睡眠を安定させることです。

長男の課題はといえば、返事と挨拶。お友達は、先生から名前を呼ばれると手をあげて「はい、元気です」と返事ができます。でも、長男は名前を呼ばれても手をあげることをできません。ただ、友達と差し出す手にはタッチを返して応じています。それが長男とお友達の「おはよう」です。

「タッチしてくれたいよ」と喜んでくれる優しいお友達、長男がお友達に受け入れてもらえるように心配りをしてくださる先生。長男と母は、新たな学校生活をたくさんの方々に支えられ、助けられて二人三脚で一歩一歩ゆっくりと歩んでいます。「ありがとう」の感謝とともに。



女性の心とからだ

第42回

KIYOMI

「イギリス系ヘルスカレッジで解剖、生理、病理学を学ぶ。イタリア、イギリス、アメリカ、スイス、香港へと移り住み、95年からシンガポールへ。98年から産婦人科院で、通訳、アシスタント、採血士として勤務。数多くの出産や手術の立会い、不妊治療のアドバイス、出産前後の母子のケアなど、不安や悩みを抱えている女性のサポートをしている。三児と犬2匹の母」

お友達 つくり!

なことが便利になりました。

新しい土地に移り住むとなると、まず友達がいらない! 何をしたらいいかわからない! など不安がいつぱい。ご主人の会社でどなたか知り合いの方がいらつしやれば、その方からお友達を紹介してもらうことができます。お子さんがいらつしやる方は学校関係でお友達ができることがあります。ですが、お子さんが小さかったり、自分一人の場合だと、友達もなかなかできなかったりすることがあります。そこで、出会いの場を2、3あけてみます。

- 語学学校や趣味の習い事のクラスに通う。
- ぶるちくの、ポプラ文庫、いやしの木などボランティアグループに参加する。(パルティなどの情報雑誌からボランティアグループの集まりやサークルの集まりを見つかる)
- ウェブサイトに「お友達になつて下さい!」と載せてみる。

私はいろんな方とお話する機会があります。その時にシンガポールに来たばかりであり友達がいらないという方には、その方の年齢やお子さんの年齢などにあった私の友人を紹介したり、お茶したりとできるだけシンガポール生活に馴染んでもらおうと協力しています。必ずしも自分に合ったお友達ができるとは限りませんが、お友達ができること、こちらでの生活も楽しくなってくるかと思えます。もちろん、お友達に出会うには積極的に外に出ることも大切です。

お友達といっても日本人ばかりではありません。シンガポール人やその他の外国人とでもお友達になれるはずですよ。同じコンドのブレイグラウンドで自分の子供と同じ位の子供が遊んでいたら、そのお母さんに話しかけてみることも1つの方法です。お手伝いさんが連れていることも多いかと思いますが、フィリピンの人でもインドネシアの人でも同じ人間ですから、気軽に声をかけてみたいのかと思います。

ところがここで出てくる問題が「言葉」! 次回はその言葉についてお話ししたいと思います。

病気や不妊治療、子育て、その他等でご質問がある方は、私のできる範囲でご相談に乗りますので、お名前とご連絡先をお書きのうえ、kiyomi_ladybaby@hotmail.com までメールして下さい。尚、苦情や嫌がらせのメールはご遠慮ください。

パルティ 広告募集

6,600世帯に届くメッセージ

掲載料
Dサイズ(W180×H97) S\$1,000+GST
Eサイズ(W86.5×H97) S\$500+GST

無料で在住日本人のみなさまのご自宅へ郵送します。パルティは平成6年1月5日にシンガポールで創刊された日本語の月刊誌(1日発行)です。読者の生活に役立つ身近な情報を特集に盛り込み、投稿や要望を中心に編集された、読者参加型の雑誌です。

各種損害保険を取り揃えています

- ・自動車保険 車両購入時の強制保険
- ・家財総合保険 家財への損害、隣家への賠償責任をカバー
- ・傷害保険 ケガによる死亡、後遺障害、治療費をカバー
- ・ゴルフ保険 第三者賠償、ホールインワン、用品損害をカバー

その他保険もご相談ください
THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED
6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809
TEL 6221-6111 FAX 6224-0895
E-Mail: japanesedesk@tokiomarine.com.sg

東京海上火災保険シンガポール社

日本語直通 TEL 6321-3218/3282/3243
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

日本国内用 レンタル携帯電話をシンガポールからお申し込み!

日本で最大のエリアをもつNTTDoCoMoを中心に様々なタイプをご用意! ビジネス・レジャー・イベント行事など用途やスケジュールに合わせてお選び下さい。海外への発信は0061 IDCからダイレクトに海外発信可能。かけ方はとても簡単。容易に海外との連絡がとれます。(Rタイプは除く)。

タイプ	レンタル料金/日	発信料金		着信料金
		国内	海外	
R	735円 ▶ 25% OFF	21円/度数	不可	無料
ID	525円 ▶ 25% OFF	2.1円/秒	日本テレコム定価	
ID II	315円 ▶ 25% OFF	4.2円/秒		
ID III	315円 ▶ 25% OFF	3.2円/秒		

下記のウェブアドレスからお申し込みいただくと
レンタル料金、全て25%OFF
代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください

事前番号案内	3日前無料	ご利用になる携帯電話の番号を事前にご案内します。
留守番電話 (ID・ID IIのみ)	315円/日	電波が入らない場所や電源が入っていないときに便利です。
明細サービス (IDタイプのみ)	315円/件	お客様が発信した通話先の明細を発行します。
i-mode (IDタイプのみ)	315円/月	携帯電話でインターネットやメールがご利用できます。
安心補償	210円/日	紛失・盗難・破損に備えた補償制度です。

お問合せ・お申込は <http://www.telecomsquare.co.jp/>
お申込フォームの1番下に代理店コード「65613-1」を必ずご入力ください!! 代理店コードのご記入がないと、割引特典を受けられませんのでご注意ください!!



お知らせ

日本人会
～6月行事予定

- * 4日(日) 卓球大会
- * 10日(土) JASリサイクルバザー
- * 12日(月) ワールドカップ2006日本観戦観
- * 17日(土) 七五三撮影会
- * 18日(日) ソフトボール大会
- 七五三撮影会
- ワールドカップ2006日本観戦観
- * 23日(金) 花展
- * 24日(土) 花展
- * 25日(日) 田井中由幾子
ソプラノコンサート

花展

池坊、草月流、マナコフラワーアレンジメントの三流派が、それぞれの持ち味を生かしながら日頃の勉強の成果をご披露します。南国ならではの花材を使った作品や、個性豊かな作品を多数展示します。皆様のお越しをお待ちしております。

6月23日(金) 10:00～18:00
6月24日(土) 10:00～17:00
日本人会館 2Fボールルームにて(入場無料)



The Japanese Association, Singapore
120 Adam Rd Tel: 6468-0066 Fax: 6469-6958

お知らせ

Dining @ Sakae
オープン

おなじみの栄寿司がお洒落なダイニングレストランとなってMRTドービーコート駅横にオープンしました。店内はカフェ風。オープンエアの席も用意され友人同士やカップルにもGoodな雰囲気。紙鍋(\$12.9～)や、石焼ビビンバ(\$10.9～)、御前セットなどメニューも充実。CityLink、CPFビルにもすでにオープンしており好評です。



Dining @ Sakae
The Atrium@Orchard
Tel: 6238-8820
CityLink Tel: 6238 8396
CPF Building Tel: 6227 0323

お知らせ

シンガポール初の
ブロードバンドTVサービス

テレビ上でインターネットを利用して様々なコンテンツをお届けするサービスが始まります。「PONY」というセットトップボックスを使えば、40チャンネル以上のオンデマンド放送を楽しむことが可能。また、テレビ電話機能を利用して、ビデオ会議、友達との会話、ビデオメッセージなどもできます。もちろんTVでインターネットもご覧になれる。ショッピングなども楽しめます。詳しくは右記までお問い合わせください。



お問い合わせ:
ZENTEK Technology
Singapore Pte. Ltd.
75 Science Park Drive #02-05
CINTECH II
Singapore Science Park I
Tel: 6872-0019 Fax: 6872-3592
Email: sales@zentek.com.sg

お知らせ

自然派志向の
極上石鹸



Ringa Ringa Soap
from ニュージージーランド
注文・問い合わせ
www.ringaringa.net

海外では、気候や食生活が日本とは大きく違い、女性にとって、お肌やからだへのケアは大きな悩みのひとつ。まったく違う環境で体質にあった商品を探すのもひと苦労です。リンガリングソープの店主矢野さんは6年前ニュージーランドに移住し、自らのアレルギー経験からの体感を通してより体に合う自然なものをという想いでオリジナル石鹸作りを始めました。今では多くの日本人女性にも共感を呼び、石鹸のほかにも手作りコスメやハーバルティーなど心も身体もイキイキと、ナチュラル生活をサポートしています。注文方法はWEBサイトから簡単に注文でき、国外へも発送してくれます。送料は日本国内と同様一律600円、一万円以上購入すると無料と良心的です。手作り石鹸は毎月1～2度新商品を販売。ひとつひとつ丁寧に作られる石鹸は使い心地も良く、こちょよい香りに心も癒されます。

お知らせ

TOD'Sから新しい
ラインが登場

イタリアが誇るハイブランドTOD'Sからニューラインが登場しました。ファッション・アーティスト、マイケル・ロバートとのコラボレーションで実現したT.LOGOコレクション。水ススキの絵柄がロゴとして描かれたキャンパス地のバッグなど、甘くなりすぎず、カジュアルに使えるアイテムが揃います。まずはショップで話題の新作をチェック!



TOD'S boutiques
パラゴン #01-43/44
高島屋 Level 1

とくとく情報

グレートシンガポール
セール開催中

国をあげて開催される、大セールイベント。シンガポール国内のみならず、海外からも買い物目当ての旅行者が押し寄せます。期間中は、全島のあらゆる場所で、最高70%～90%のディスカウントや、豪華商品が当たる抽選会などもお楽しみ。ショッピング天国、シンガポールをいっつも以上に満喫できることでしょう。



グレートシンガポールセール
オーチャードロードなど
期間:5月26日(金)
～7月23日(日)
※期間は店舗によって異なります。
http://www.visitsingapore.com/
publish/stbportal/ja/home.html

お知らせ

日本語現地ツアー、
マイバスでアジアを探検



シンガポールのみならず、香港、台湾、タイ、マレーシアの各地で日本語現地発着ツアーを運行している「マイバス」。最近では個人で飛行機やホテルを申し込み、自分好みの旅行を楽しむ方が増えています。しかし、個人旅行の場合、要領よく色々見てまわるのは大変ですね。マイバスは、個人旅行では難しい特典の数々を用意し、日程に取り組みすることをモットーにしています。たとえば、アトラクションには優先的に乗車できたり、人気のレストランで格安で食事ができるなどツアーに参加する特典を味わうことができます。さらに当日申し込みもOKなので旅行中は自分のペースにあわせて参加できます。今回の旅行の際は、ぜひマイバスを利用してみませんか。

※マイバスの全アジアのパンフレットは高島屋のトラベルサロンにあります。シンガポールのマイバスは主要ホテル、シンガポールビジターズセンターにありますので、ご自由にお取りください。



ご予約・お問い合わせは下記まで。
マイバス・シンガポール 電話: 6735-2847 Fax: 6223-3190
マイバス(香港、タイ、マレーシア、台湾) 電話: 6320-5370 Fax: 6223-3190

とあるHDBの1階に腰痛をひたりと止めるクリニックスがある。しかし、訪れたことのあるT氏曰く、それは果たしてクリニックスと呼ぶべきものかは疑問とか。T氏の話によると、かつて治療にあたっていた先代はまさに仙人のような髭をたくわえ、爪を見ただけで症状がわかったという。すこぶる怪しいクリニックス。しかし、立ち上がることも難しかったT氏の腰は、治療後見事に復活したのだった。

「すみません、もう治りました」と思わず腰を上げそうになったそのとき、一人の男が部屋に入ってきた。彼こそ先代の技を受け継いだ息子(ここではドクターと呼ぶことにする)。とはいえ外見は普通の男性で、ドクターは私を椅子に座らせると、服をまくれと指示。もう逆らえない、と私は覚悟を決めました。彼は私のお話もろくに聞かず、腰に手を当てて触診をしている様子。診察後の注意

腰痛に
効く!
大竜リューマチ
オイル

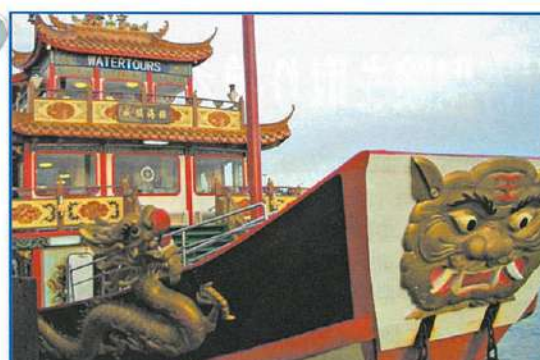


薬をも掴む思いでT氏に連れられクリニックスへ。受付に行き、腰が痛いと言げると、すぐに診察室へ入ることになりました。しかし、診察室とは名ばかり。窓はあるが、薄暗く、ぼつんと椅子がひとつあるだけの部屋なのです。そして、奥には神棚らしきものが配され、仏像のような小さな置き物が無数に飾られていました。線香が焚かれ、さらに念仏のような曲まで流れ、恐怖は絶頂に...

「すみません、もう治りました」と思わず腰を上げそうになったそのとき、一人の男が部屋に入ってきた。彼こそ先代の技を受け継いだ息子(ここではドクターと呼ぶことにする)。とはいえ外見は普通の男性で、ドクターは私を椅子に座らせると、服をまくれと指示。もう逆らえない、と私は覚悟を決めました。彼は私のお話もろくに聞かず、腰に手を当てて触診をしている様子。診察後の注意

「すみません、もう治りました」と思わず腰を上げそうになったそのとき、一人の男が部屋に入ってきた。彼こそ先代の技を受け継いだ息子(ここではドクターと呼ぶことにする)。とはいえ外見は普通の男性で、ドクターは私を椅子に座らせると、服をまくれと指示。もう逆らえない、と私は覚悟を決めました。彼は私のお話もろくに聞かず、腰に手を当てて触診をしている様子。診察後の注意

「すみません、もう治りました」と思わず腰を上げそうになったそのとき、一人の男が部屋に入ってきた。彼こそ先代の技を受け継いだ息子(ここではドクターと呼ぶことにする)。とはいえ外見は普通の男性で、ドクターは私を椅子に座らせると、服をまくれと指示。もう逆らえない、と私は覚悟を決めました。彼は私のお話もろくに聞かず、腰に手を当てて触診をしている様子。診察後の注意



チェン・ホー(鄭和)は、コロンブスがアメリカ大陸を発見する70年前にインド洋を7回も渡っていた中国人の英雄として中国そしてシンガポールでは有名です。船は、中国の豪華客船風に型どられていて、皇帝をあらわす黄色、そして赤色、皇帝の象徴である竜と皇后の象徴の不死鳥が描かれています。船先に注目してみま

Weekend Singapore
歴史を感じながらの
週末のクルーズは
いかが?

[チェン・ホー・クルーズ]



乗る場は、今年クリフォード橋よりハーバーフロントとなりましたのでお間違いなく。

を覗くようで、なんだか気分は明朝の時代にタイムトリップ。クルーズとハイティールクルーズ、そしてドラゴンクルーズは、クス島、ラザルス島、セントジョンズ島、セントサウス島を周りおおよそ2時間半の旅。ディナークルーズは、セントサウス島をぐるりと一周し、ロマンチックな夜景を見ることが出来ます。シンガポール側からはなかなか見られないセントサウス島からの風景や近辺の小島を見ることができて新発見の連続です。ハイティールやディナークルーズではbuffet形式の食事を用意されていて、ちよとした豪華な食事の時間を満喫できそうです。

予約先:
Harbour Cruise on the Imperial CHENG HO
Water Tours Pte Ltd 1 Maritime Square #10-30
Harbour Front Centre TEL: 6533-9811
http://www.watertours.com.sg

6月8日からシンガポールの国賓として同国を訪れる天皇、皇后両陛下は皇太子、妃時代の1970年に植樹したチャイニーズ・ガーデンの日本庭園のソテツを再訪される。両陛下植樹のソテツはバードパークに近いジュロン・ヒルにもあるが、今回の訪問予定にはなっていない。



成長すれば樹高は8メートル以上にもなるという。一方、ジュロン・ヒルのソテツは高さ1メートルにも満たない。36年の年月は感じられず、2000年5月当時の写真と比べても姿形が異なっている。同ヒルは、80年代前半まで、眼下に同国の工業化の発展を目の当たりにでき、多くの外国人指導者が訪問、鄧小平氏が植樹した数多くの木が並んでいるが、今は忘れられた存在となっている。

どの高さに成長しており、木の説明のプレートには「70年2月26日、お手植えの木」などと記されている。ソテツ(英語名: cycas revoluta)は裸子植物ソテツ綱に属するもので、日本でも九州以南にかけて分布する唯一の種となっている。記念樹として、公園や学校、官公庁などでよく植えられるもので、生育は遅いが、

◎:日時 画:場所 \$:チケット代 ち:問い合わせ先 ※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

Singapore Art Festival

シンガポール芸術祭

シンガポールの芸術の文化祭ともいえる、恒例のシンガポール芸術祭は、演劇、舞踊、音楽ビジュアルアートと、さまざまなジャンルの芸術でにぎわいます。特に音楽と舞台芸術は、毎年世界でも有名なアーティストが参加することから人気が高く、前評判の高い公演はチケットも早々に売り切れます。気になる公演を見つけたら、お席の予約はお早めに！

- キッズフェスト(楽しさいっぱいの参加型イベント-7歳~14歳向け)
- パパ・ニョニヤ・ヒストリー・ヘリテージ(パパ・ニョニヤ独自の文化をちりばめたショー)
- 四川、広東の京劇(中国でも評判の京劇団)
- パンダナ(屋外で繰り広げられるポリウッド・ダンス)



◎: 6月1日(木)~25日(日)
画: 各イベントにより異なります。
\$: 各イベントにより異なります。
ち: SISTIC 6348-5555
www.sistic.com.sg
公式サイト
www.singaporeartsfest.com

Gamarjobat

がーまるちょぼ
シンガポール公演



見た目はバンク、ネタはジャンク、抱腹絶倒、バカ丸出し！ひとことも喋らない「がーまるちょぼ」に、なぜか世界は大爆笑！? ケッチとHIROPON、ふたりのパフォーマーがそれぞれ8、9年のソロ活動を経て1999年にコンビを結成。ライブ感爆発の笑いの大道芸で、言葉や文化の壁を超えたパフォーマンスが評価され、イギリスのエジンバラ・フェスティバル・フリンジでは2年連続で受賞したのをはじめ、これまでに国内、海外18か国、90以上のフェスティバルに招待され大好評を得ています。パントマイム、ジャグリング、クラウニングやマジックと何が飛び出すかわからない！テンポよく繰り広げられる、がーまるちょぼワールドの笑いに思いきり浸ってみませんか。

◎: 6月16日(金)~18日(日)
20:00~(公演時間 約1時間)
画: エスプラネード
\$: \$30
ち: SISTIC 6348-5555
www.sistic.com.sg
公式サイト
www.gamarjobat.com

Singapore Dragon Boat Festival

シンガポール
ドラゴンボート祭り

紀元前3世紀の古代中国のエピソードに由来するこの祭りは、各チームが独自の細長いボートに乗り、ドラや太鼓や人々の歌声のなか、ゴールを目指して競争します。今では中国系の人々だけでなく、欧米やオーストラリアからも代表チームが参加するほど人気の国際イベントとなりました。

◎: 6月24日(土)・25日(日)
画: ベドック貯水池
\$: 路上での観戦は無料
ち: 公式サイト www.sdba.org.sg

Riding Alone For
Thousands Of Miles

映画「単騎、千里を走る」

三国志に由来するエピソード「単騎、千里を走る」をめくり、不治の病に倒れた息子の代わりに中国雲南省を訪れた父親(高倉健)と、現地の人々の素朴な心情のふれあいを描いた映画。本作品は、「初恋のきた道」「HERO」などで一躍有名になったチャン・イーモウ監督と俳優、高倉健の国境を超えた友情により実現しました。撮影は日本と中国のスタッフにより行われ、キャストは主演の高倉健の他はほとんどが現地に暮らす普通の人々が演じています。

旅先での出会いによって、忘れていた家族の意味を取り戻す一人の男の姿を追うことで、人との結びつきについてもう一度考えさせられる心温まるストーリーにご期待ください。



◎: 公開中
画: キャセイス
\$: \$9.5-7
ち: 公式サイト
www.tanki-senri.com(日本語)

CARTOONIVAL

カートゥーンニバル

カートゥーンネットワークが開催するシンガポール初のカートゥーンニバル(マンガ祭)。テレビアニメで人気のパワーパフガールやHi Hi PUFFYのAmiとYumi、その他たくさんのキャラクターとみんなで遊ぼう！

◎: 6月15日(木)~18日(日)
木曜日20:00~、金・土曜日15:00~、20:00~
日曜日11:00~、15:00~(上演時間約90分)
画: シンガポール・インドアスタジアム
\$: \$60~30(2歳未満は無料)
ち: SISTIC 6348-5555
公式サイト
www.cartoonival.com

時事WEBがあなたのビジネスをサポート

最新ニュース+実務情報

労務、税制、経済、医療など...

時事WEB 1ヶ月無料購読 受付中

詳細は http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html

時事トップセミナー
新会員募集中

日系企業・団体トップの
情報収集・ネットワークを支援

6月23日(金)開催
演題: 「イスラム金融の現状」
講師: 今平 和雄氏
協賛: 日本航空

時事通信社
シンガポール支局

電話 6224-4212
FAX 6224-0711
担当 福田
メール jijisp@jiji.com.sg

だいすき ようちえん

すずらん組

横内 洋子 先生
★来星3年目
★好きな食べ物 明太子、クイテオ
★出沒ポイント Clarke Quay 付近

白い帽子のクラス、年長すずらんぐみ! リレーとドッチボールが今一番クラスでHOTなこと。プール大好き! 給食大好き! 毎日クラスの中が笑顔と元気パワーであふれています!

なのはな組

菊池 香菜子 先生
★来星2年目
★好きな食べ物 ポポチャチャ
★出沒ポイント 銀座プラザ

「バルティの写真どこで撮る?」「そとー!」「ジャングルジムー!」「のほろー!」と、すぐに決定。ポタポタあちる汗も気にせずに、毎日元気に遊んでいます!

日本人幼稚園
JAPANESE KINDERGARTEN

251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830
Home Page Add.: <http://www.jks.com.sg> E-Mail: yochien@jks.com.sg

シンガポールの風習

結婚式 Wedding

多民族国家シンガポールの結婚式。今回はマレー系とインド系の一般的な結婚式を紹介しましょう。

「マレー系の結婚式」
マレー系の結婚式で一番重要なのは、日本の結納にあたる婚約式です。新郎と保証人になる親、親戚、友人、仲人が新婦の家を訪れます。仲人より新郎新婦それぞれにイスラム教の結婚の教えを伝え、新郎が保証人や仲人の前で、婚姻の宣言を行なったあと、新郎新婦保証人が婚姻証明にサインをして、婚姻が認められます。
披露宴は新郎新婦の両方の自宅で行われ、お昼頃から始めるのが一般的です。HDBの場合は共同スペースにシャンテリアを飾るなど豪華な会場に身する技術に驚くでしょう。大半の招待客は、都合の良い時間にして、招待してくれた方の親に\$30や\$50などの奇数単位のご祝儀をお渡しして帰ります。披露宴の途端、新郎側が新婦を迎えに行く儀

式があり、新婦側で初めて二人が一緒に並ぶ姿を見ることが出来ます。

「インド系の結婚式」
インド系の約80%をしめるヒンドゥー教徒の式を紹介しましょう。
式の日時は、ヒンドゥー寺院の司祭が二人のホロスコープをもとに、良い日時を選びます。儀式の全ては、神聖な火の前でとり行なわれ、最初に花婿、次に花嫁、その後二人一緒に儀式を行います。伝統楽器の演奏が大変にぎやかに鳴り響くなか、花婿が花嫁の首に、タリと呼ばれる金の首飾りを掛けます。これは式で一番重要な儀式であり、このあと花嫁は、よほどの事情が無い限り、一生このタリを首から外すことはありません。式の後、寺院の敷地内の食堂で、バナナの葉にのせられたサフランライスと、数々のカレーなどのベジタリアンフードをいただきます。なお、お祝いは奇数が縁が良いとされています。

多民族国家シンガポールでは、様々な民族的、宗教的祭事が行われ、民族の相互尊重と調和維持に役立っています。ここで紹介する風習や祭事を体験し、在星中に一歩深くシンガポールを知ってみたいかがでしよう。

Personal Voice

じゃらん²
無料伝言板

●掲載ご希望の方は、**ファクシミリ**(6224-8932)、**郵送**(66A Tras St. Singapore 079005)または、**Eメール**(parti@mbox1.ntti.net.sg)で、編集部までお申し込みください。勝手ながら、このコーナーに関してのお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。

●**締め切りは毎月10日正午**です。

●**無料掲載分**で字数が多い場合、一部割愛させていただきます場合もあります。また、編集の都合により掲載されないこともあります。

●**営利目的の内容(徵え、お部屋賃しますなど)及び求人広告は有料**です。また、探しています、お知らせでも**企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料**となります。掲載料は**50字以内\$30、100字以内\$50**。クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先は**Parti Pte Ltd**です。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

●このコーナーでは、ご依頼者からの情報を掲載しています。バルティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■3か月で英会話が話せるようになります。正しい発音できれいな英語が学べます。ビジネスマン、主婦向けグループ、プライベートレッスン、子ども向けグループレッスンを行います。オフィスへの出張レッスンも可。
HP:9871-6383 (日本語可)

■日本語教師養成通信講座 シドニー校
英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えてみませんか!
期間:10週間(シンガポールから受講可)
授業料:990オーストラリアドル(教材込)
3週間通学コース(シドニー校)もあり、創立20年
World Japanese Language Centre
4/1 Cleland Rd, Artarmon NSW 2060
AUSTRALIA
TEL: +61-2-9904-7239
FAX: +61-2-9904-7241
E-mail: wjlc@netspace.net.au
www.wjlc.net

■英会話教えます
学生・主婦・ビジネスマンに、初級～ビジネス英語まで教えます。経験は豊富です。個人、グループ可。ご自宅、オフィスに出張致します。
HP:9687-7945 (アイリッシュ)

探しています

■シンガポール人(インド系)のアマさんが仕事をさがしています。
現在、家にパートで来ていただいている方で、とても信頼できる女性です。掃除・洗濯・アイロンが特に上手で、ベビーシッターもお願いできます。日本人、欧米系の家族の家が長く、彼女の住まいはホーランドエリアです。
毎週水曜日、午前か午後が希望です。
(他日程、要相談)
HP:9850-4250 (Stella)

譲ります

■クイーンサイズのベッド(シーツ付)
180cmX152cm \$300
配送は自己負担をお願いします。
HP:8161-7840 (加藤)

■取りに来てくださる方に
・ミッフィー 室内用 箱型2人乗りブランコ \$50
・ミニ子供自転車(12インチ/空気入れをセットで) \$25
・しまじろう すてっぷ2005年度(本&DVD6本) \$20
・ミキハウス 新品シューズ13.5cm(デニム地黒刺しゅう) \$20
・チャイルドカーシート \$15
・コンビ B型ベビーカー(黄) \$10
・たち吉 野ぶどう小皿(角型8枚) \$10
・IKEA 道路柵子供用カーペット(140cmX198cm) \$10
HP:9035-6150 (9:00~19:00)

■取りに来てくださる方に
・タイガーグリル鍋(波形プレート・深鍋付/美品) \$50
・バナソニック ポータブルビデオCDプレーヤー \$20
・玩具 なんでも工具箱(プラスチック製の工具のおもちゃ) \$5
・くもんABCカード \$5
・コラショのひらがな書きじゅんマシーン \$10
・チャレンジ1年生のビデオ(5本) \$10
・本 エルマーのぼうけん(3冊セット) \$15
<その他 子供向き衣類・雑貨品>
※お問い合わせいただければお値段をお伝えします。
男の子向け
・レインコート(サイズ110)
・ランニングシャツ(サイズ120)
・半袖肌着(サイズ110)
・ピカチューのスニーカー(サイズ17cm)
・お弁当箱 ・はし&はし箱セット
・はし&フォーク&スプーンセット
・ニューバランススニーカー(UKサイズ13!2新品)
女の子向け
・レインコート(ポンチョタイプ/1~2歳向け)
・半袖肌着(サイズ140)
・タンクトップ(サイズ130,150)
・マイメロディー リュック(ピンク)
TEL:6734-6744 (22:00まで)
HP:9066-9315 (22:00まで)

取りに来てくださる方に

・IKEA 三段引き出し棚(60X69X31cm)
新品、白色、組み立て前・箱入り \$50
・ミシン(タイ製)中古で\$300で購入
英文の説明書付 \$70
HP:9470-5303

お知らせ

■ボプラ文庫へのお誘い
ボプラ文庫では、教会のホールをお借りして日本語の絵本・児童書の貸し出しを行っています。絵本が大好きな方、お子さんと一緒に絵本と親しみたい方、ぜひ一度お越しください。(ボランティアスタッフも募集中です。詳細はホームページをご覧ください。)
開催日:6月8日と22日(第2・第4木曜日)
15:00~16:30
E-mail: poplarb@hotmail.com
ホームページがブログになりました。
お問い合わせはE-mailでお願いします。
http://blog.livedoor.jp/spoplar/

■ボランティア募集
メトロポリタンYMCAジャパニーズセクションの幼稚園、小学校に通う日本人を対象にした体育活動(サッカー、水泳、体操)野外活動プログラムの指導のお手伝いをしてくださるボランティアの方を募集します。(事前に研修を実施します。)
対象:高校生以上
活動場所:メトロポリタンYMCA 体育館 プールetc
TEL: 6839-8342/6839-8345 (日本語)
担当: 立山・瀬川

■子育てを応援するボランティア
「い・やしの木クラブ」からのお知らせ
「親と子の遊びの広場」
親子でふれ合う、楽しい時間を持たしましょう。経験豊富な日本人の先生が、手遊びや簡単な製作をご指導くださいます。(お子様のお飲物をご持参ください。)
対象:1歳6か月~幼稚園児まで
日時:6月27日(火) 15:15~16:15
会費:\$5(実費)/回
開催場所:Eisインターナショナルプレスクール(「い・やしの木クラブ」協賛校)
7 Seraya Lane
できるだけFAXでのお申込みをお願いします。その際、連絡先とお子様の年齢をご明記ください。
TEL/FAX: 6733-7321 (大関)

■療育サークル「Hello Hello」
ボランティア大募集!
シンガポール滞在中のハンディをお持ちのお子さ

ん(Japanese family)をサポートしているサークルです。毎月、最終週の日曜日(変更あり) 10:00~12:00に、Eisさん(International preschool)のご協力をいただいて開催しています。サークル日(月1回)、ミーティング(平日・月2回程度)参加できる方、ご興味のある方、ご連絡ください。お待ちしております。
HP: 9017-4509 (大久保)
E-mail: ktrmama@starhub.net.sg

■思春期の子ども対象ライフスキルワークショップ
思春期に入ると、子どもたちは心身ともに急激に変化・成長します。特に感情の起伏が激しくなり、自分でコントロールするのが難しくなることもあります。今回のワークショップでは、「感情とそのコントロール」にテーマを絞って、4回(最終回は中学生のみ対象)にわたってワークショップを開催します。
講師: 佐渡涼子
日時/テーマ:
第1回 6月3日(土)「感情とは?自分の感じる感情の確認」
第2回 6月10日(土)「前向きに考える方法」
第3回 6月17日(土)「自分の気持ちを相手に伝える方法」
第4回 6月24日(土)「怒りを感じたときの意思表示」(中学1年生のみ)
各回10:00~12:00 (途中休憩あり)
対象:小学校5年生~中学校1年生(11歳から13歳)
必要なもの:特になし(こちらで全て準備します)
場所:ラッフルズ ホスピタル 11階
参加費:\$25/各回(お茶代・資料代込み)
お申し込みは保護者のご氏名、ご連絡先、お子様のご氏名および年齢、どの回に参加されるかを明記の上、開催日の3日前までに電話、メールまたはファックスにてお申し込みください。詳細はホームページをご覧ください。
E-mail: jclinic@rafflesmedical.com
TEL:6311-1190 FAX:6311-2299
www.rafflesj-clinic.com

■シンガポール植物園レインフォレストトレイル 無料日本語ガイドのお知らせ
6月・7月のガイド日程
6月3日(土)、7月1日(土)、12日(水)
10:00~(受付9:45~)
集合場所:植物園ビジターセンター(無料)
シンガポール植物園 日本語ガイドグループ

■シンガポールカトリック日本人会
「喜ぶ人と共に喜び、泣く人と共に泣きなさい」
——ローマの信徒への手紙12:15
ご一緒に自分を見つめる静かな時を過ごしませんか。未信者の方、これからカトリックについて知りたい方もどうぞご参加ください。参加希望の方には、カトリック日本人会発行のニュースをお送りいたします。ぜひ、ご連絡ください。

連絡先・代表 笠原智子
TEL/FAX:6468-6965
E-mail:kasaharaj@pacific.net.sg

■ミュージアム日本語ボランティアガイドのご案内
シンガポール美術館、アジア文明博物館エンブレスペースの2館で火曜~金曜の10:30より無料ガイドを行っています。美術館では、アニメやマンガからデジタルアート、ビデオアートまでポップなアートを集めた、Fiction@loveを7月2日まで展示しています。また、シンガポール、東南アジアの現代アートの巨匠による「Art of Our Time」も好評展示中。アジア文明博物館では、西アジア・中央アジアにおける移動式住居(テント)の特別展 Mobile Homes—Tents and Shelter in Asia展を5月30日から8月6日まで開催予定。この機会にアジアの遊牧生活の様子をご覧ください。

■ブチマナへのお誘い
歌や踊りに工作、聖書のお話など盛りだくさんの子供のバイブルクラスです。毎週金曜日16:00からファンクションルームなどでワイワイガヤガヤ楽しく集まってやっています。参加は無料です。どなたでも気軽にきてみてください。
開催予定:2日(バレーパーク)
9日(ビシャン)、
16日(クイーンズ)、
23日(ドーバーパークビュー)
HP:9059-1752 (丹沢)
E-mail:sarangleeip@yahoo.co.jp

■The Singapore Cheshire Home ボランティア募集
The Singapore Cheshire Homeは、成人の障害者自立支援施設です。毎回15人ほどの入所者の方たちと音楽に合わせて軽いストレッチ運動をしています。特に専門的知識は必要ありません。毎回でなくとも、都合のつく時にちょこっと顔を出すのも大歓迎です。
日時:毎月第1,3水曜日 10:00~11:00
場所:The Singapore Cheshire Home (159 Serangoon Garden Way)
どうぞお気軽にご連絡ください。
お待ちしております。
TEL:6472-1594 (田宮)
E-mail:sinchme65@yahoo.co.jp

■2校合同無料学校説明会のお知らせ
関西学院大学、関西学院大学系属校・啓明学院(中学校・高校)の2校が合同にて学校説明会を行います。2校の入試広報担当者が学校の特色、入学・編入試験の詳細等についてお話しします。
日時:6月18日(日) 9:30~11:30(全体説明会) 12:30~16:00(個別面談)
場所:シンガポール日本人会 ファンクションルーム1
参加申込み:
HP:9622-0874
E-mail:gakkou-setsumeikai@hotmail.com

※席数に限りがございますのでご予約願います。

■育児支援サークル【ふるちへの】よりお知らせ
ボランティアグループが主催する当地での妊娠・出産・育児を応援する誰でも参加できるイベントです。来星間もない方は、現地情報の収集、お友達作りの為にもぜひ、ご参加ください。また、ボランティアスタッフは常時募集中です。(下記TELまで)
【ふるちへのEggs】 *要事前予約
対象:プレママ(妊娠中の方)
日時:7月13日(木)10:30~11:50(10:20開場)
内容:名刺交換、出産体験者との交流会費:\$5
予約受付開始日:7月3日(月)
お申込み方法:連絡先を明記の上、ファックスまたは、ホームページをご参照の上、E-mailにて、お早めにお申込みください。(先着30名様迄)
【ふるちへのぶち】 *事前予約不要
対象:9か月~1歳3か月児
日時:6月15日、7月20日(木)
10:30~11:30(10:20開場)
内容:手遊び、お友達作り
会費:\$4
【ふるちへのKids】 *事前予約不要
対象:1歳3か月児~未就学児
日時:6月8日、7月6日(木)
10:30~11:30(10:20開場)
内容:手遊び、季節の工作
会費:\$4
★全ての開催会場:日本人会館3階ファンクションルーム1
■スタッフからのお願い■
必ず集合時間をお守りください。特に【ぶち】と【Kids】は、60分の短い内容です。お子様が場所の雰囲気慣れて会を楽しんでいただくため、早めに会場にお入りください。
TEL:6872-1694
FAX:6352-5831
www.48.tok2.com/home/prutino

■早稲田大学卒業生の皆様へ
シンガポール稲門会から会員募集と新歓のお知らせ
早稲田大学同窓会であるシンガポール稲門会では、現在新入会員を募集しています。月例懇親会をはじめ、ゴルフ(早稲田カップ・早慶戦)やテニス月例会、そして毎年恒例のクリスマスパーティーなど、さまざまなイベントを開催しています(他にも企画中)。イベントについては、会員の皆さんの都合のつく範囲でご参加いただいております。
新入会員歓迎会
日時:6月13日(火)19:00~
会場:カッパーズプラザ2階 居酒屋「二重丸」
皆さん、お気軽にご参加ください。
まだご加入いただいていない方は、平野(ひらの) TEL:9634-8975)もしくは、太田(おた) TEL:9821-2479)までお気軽にご連絡ください。
シンガポール稲門会ホームページ
http://sg-tomonkai.soc.or.jp/